



Canada

Rapport annuel du Ministère de l'Industrie et du Commerce

Du 1er avril 1969 au 31 mars 1970

HC
111
.A314
1969/70

IC

©
Information Canada
Ottawa, 1971
N° de cat. C1-1970F

HC
111
.A2144
1969170
c1

OTTAWA, le 29 mars 1971

L'honorable Jean-Luc Pepin
Ministre de l'Industrie et du Commerce
Ottawa, Canada

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère de l'Industrie et du Commerce qui couvre l'activité de la période s'étendant du 1^{er} avril 1969 au 31 mars 1970.

Le sous-ministre de l'Industrie
et du Commerce

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. H. Warren', with a stylized, sweeping flourish at the end.

J. H. Warren

OTTAWA, le 29 mars 1971

A Son Excellence le très honorable Roland Michener, c.c.
Gouverneur général du Canada


Excellence,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du ministère de l'Industrie et du Commerce pour la période allant du 1^{er} avril 1969 au 31 mars 1970.

Ce rapport est le premier que publie le nouveau Ministère issu de la fusion des ministères de l'Industrie et du Commerce, le 1^{er} avril 1969. Nous soumettons à Votre Excellence un résumé des nouvelles activités ainsi que des opérations et des services assurés par le nouveau Ministère.

Je vous prie d'agréer, Excellence, l'assurance de mon profond respect.

Le ministre de l'Industrie
et du Commerce

A handwritten signature in black ink, reading "Jean-Luc Pepin". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial "J".

Jean-Luc Pepin

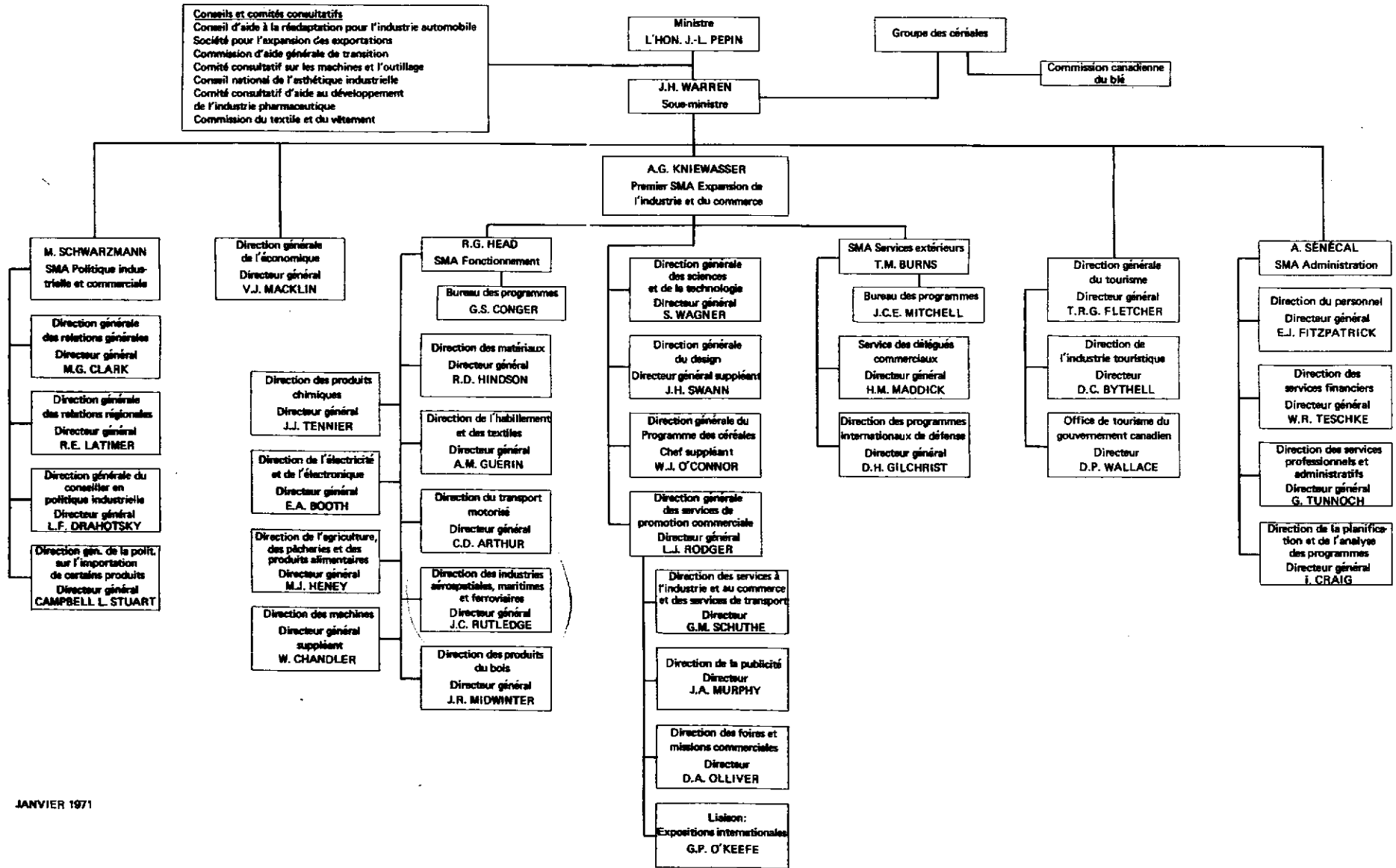
TABLE DES MATIÈRES

	Page
INTRODUCTION	
Loi	7
Planification, programmation et budget	11
Organisation	11
Conseil consultatif	15
PROGRAMME D'EXPANSION DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE	
Environnement intérieur et mondial	17
Création de produits nouveaux	24
Efficacité de la production	30
Programmes en vigueur	30
Études industrielles	34
Expansion du marché	37
PROGRAMME DES CÉRÉALES	45
PROGRAMME DU TOURISME	
Développement de l'industrie du tourisme	48
Commercialisation des voyages	49
PROGRAMME DES EXPOSITIONS MONDIALES	
Expo 70	52
Expo 67	54
ANNEXES	

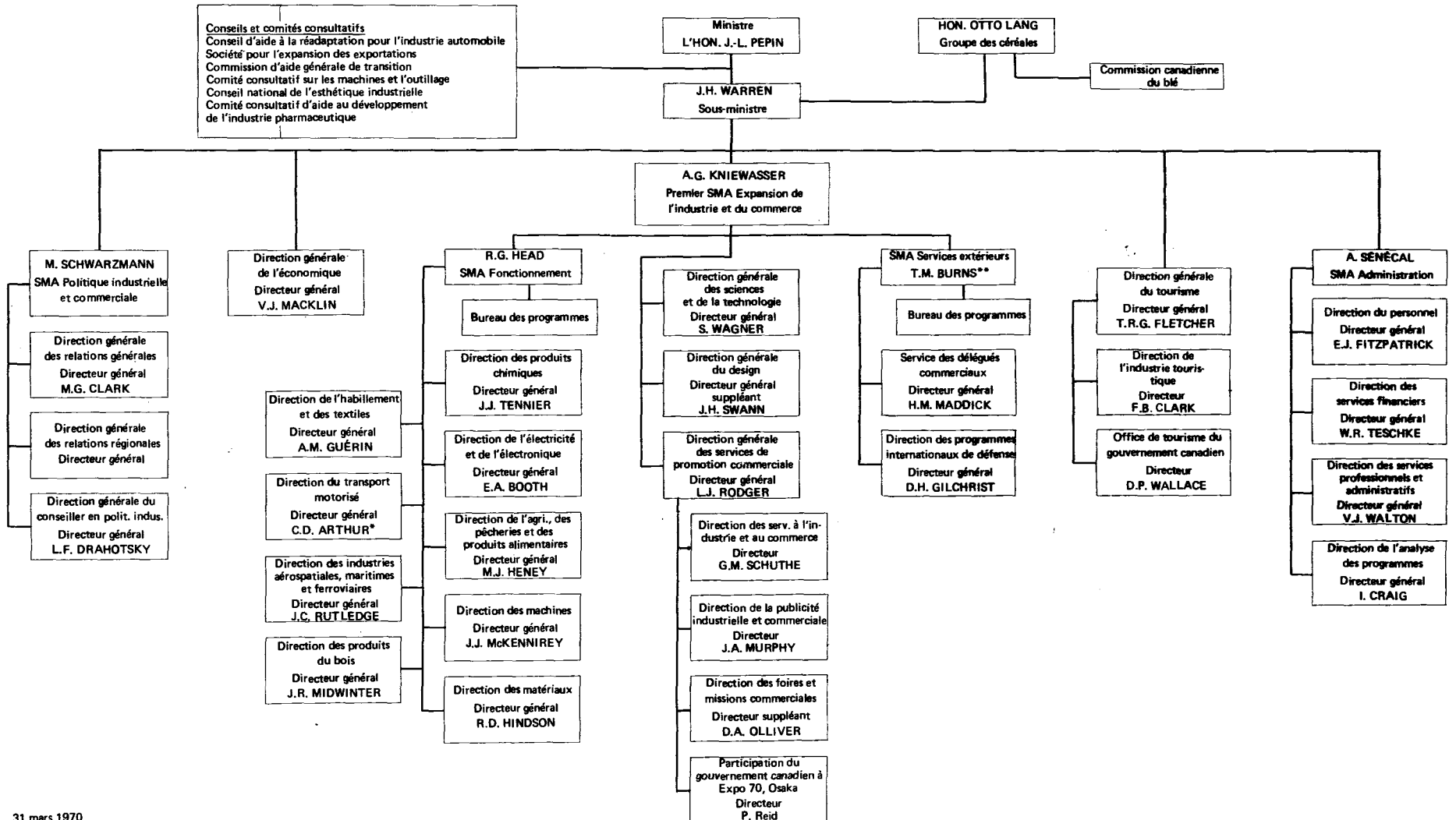
ANNEXES

	Page
A. Répertoire du siège administratif	55
B. Bureaux régionaux	63
C. Bureaux du Service des délégués commerciaux .	65
D. Bureaux de l'Office du tourisme	79
E. Bureaux des Programmes internationaux	82
F. Foires patronnées par le Ministère	84
G. Missions canadiennes	98
H. Publications de la Direction de la publicité.	104
I. Accords commerciaux et tarifaires	109
J. Commissions, sociétés d'État et agences . . .	131
K. Lois relevant du Ministre	132
L. État financier.	134
M. Conseil consultatif du Ministre	137

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE



MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE



INTRODUCTION

Le ministère de l'Industrie et du Commerce a été créé le 1^{er} avril 1969 aux termes de la Loi de 1969 sur l'organisation du gouvernement.

L'effectif et les ressources financières du nouveau ministère proviennent essentiellement des anciens ministères de l'Industrie et du Commerce.

En annonçant la fusion, le premier ministre a déclaré ce qui suit: "Cette mesure permettra à un seul ministère d'élaborer des programmes et d'assurer au secteur commercial et gouvernemental une gamme complète et équilibrée des services destinés à développer l'industrie et le commerce.

Le présent rapport couvre les activités du Ministère au cours de sa première année d'existence, du 1^{er} avril 1969 au 31 mars 1970, et commente ses objectifs ainsi que les structures et les programmes qui ont été élaborés en vue de leur réalisation.

Loi

Les fonctions et pouvoirs du ministre de l'Industrie et du Commerce englobent toutes les questions qui sont du ressort du Parlement du Canada et que les lois n'attribuent pas à quelque autre ministère, département, direction ou organisme du gouvernement du Canada, concernant

- a) les industries de fabrication et de transformation au Canada;
- b) le tourisme; et
- c) le commerce en général.

La loi définit comme il suit les fonctions et pouvoirs du Ministre:

- a) favoriser l'établissement, le développement et l'efficacité des industries de fabrication, de transformation et de tourisme au Canada, contribuer au développement rationnel et à la productivité de l'industrie canadienne en général et encourager l'expansion du commerce au Canada;
- b) mettre au point et réaliser les programmes et les projets qui peuvent être propres à
 - (i) aider les industries de fabrication et de transformation à s'adapter à la fois aux changements technologiques et à l'évolution des conditions des marchés intérieurs et internationaux,
 - (ii) aider les industries de fabrication et de transformation à développer leur potentiel latent, à rationaliser et à restructurer leurs installations de production et leurs organisations corporatives, et à faire face à des problèmes exceptionnels d'adaptation, et
 - (iii) favoriser et aider la mise au point des produits et des procédés et l'augmentation de la

productivité, l'utilisation plus poussée de la recherche, l'application de techniques perfectionnées et de méthodes modernes de gestion, la modernisation de l'équipement, l'utilisation de conceptions industrielles améliorées ainsi que l'élaboration et l'application de normes industrielles rationnelles, au Canada et dans le commerce mondial;

- c) faciliter l'entrée des denrées, produits et services canadiens sur les marchés extérieurs, par voie de négociations commerciales et en favorisant les relations commerciales avec les autres pays, et contribuer à l'amélioration des conditions du commerce mondial;
- d) favoriser l'accroissement optimum des exportations canadiennes de tous les produits et services et de toutes les denrées;
- e) fournir les services de soutien pour le développement industriel et commercial, y compris les services d'information, de trafic et d'analyse des importations;
- f) analyser la portée, pour l'industrie et le commerce canadiens et pour le tourisme, des politiques gouvernementales y relatives, de manière à aider à formuler et à revoir ces politiques;
- g) compiler et tenir à jour des renseignements détaillés sur les industries de fabrication et de transformation au Canada et sur les tendances et l'évolution de l'industrie et du commerce;

h) favoriser la croissance optimum des revenus du tourisme et tenir à jour des renseignements détaillés relatifs à l'industrie touristique ainsi qu'aux tendances et à l'évolution du tourisme au Canada et à l'étranger.

On reconnaît implicitement dans les attributions du Ministère que la stimulation du développement systématique de la fabrication, de la transformation et du tourisme nécessite une approche globale.

La structure et les programmes du nouveau ministère reposent sur le concept selon lequel l'essor de l'industrie doit être encouragé à toutes les étapes du cycle de production, y compris à celles de la recherche, du développement, de la réalisation et de la commercialisation.

Les commissions, sociétés de la Couronne et agences qui font rapport au Parlement par l'intermédiaire du Ministre de l'Industrie et du Commerce figurent à l'appendice J; les lois qui relèvent du Ministre font l'objet de l'appendice K.

Système de planification - programmation - préparation du budget

Au cours de sa première année d'activité, le Ministère a adopté le système de planification - programmation - préparation du budget (système 3 PB) pour tous ses programmes et toutes ses activités.

Afin de faciliter l'implantation de ce système, le Ministère a établi une Direction de la planification et de l'analyse des programmes, chargée d'élaborer des méthodes uniformes de planification et de conseiller le personnel sur la mise en application du système.

Dans le cadre du système 3 PB, on a groupé dans quatre grands programmes toutes les tâches confiées au Ministère en vertu de son mandat législatif:

- le Programme de développement industriel et commercial
- le Programme du tourisme
- le Programme des céréales
- le Programme des expositions internationales

Organisation

Le ministère de l'Industrie et du Commerce est structuré de façon à remplir globalement son mandat qui est de développer l'industrie, le commerce et le tourisme au Canada.

Sous la direction du sous-ministre, un Premier sous-ministre adjoint est responsable de neuf directions d'exécution chargées de secteurs particuliers de l'industrie canadienne, des services extérieurs du Ministère ainsi que des autres directions et divisions dont les fonctions principales se rattachent à l'expansion de l'industrie et du commerce.

Les neuf Directions, couvrant les secteurs industriels et dirigées par un sous-ministre adjoint, ont cinq tâches principales: l'étude et l'analyse, la formulation de programmes, l'application de programmes d'aide et l'offre de services pour l'expansion industrielle et commerciale au monde des affaires du Canada.

Les services extérieurs, sous la direction d'un sous-ministre adjoint, comprennent le Service des délégués commerciaux et la Direction des programmes internationaux de défense. Ils ont pour tâches d'exécuter les programmes d'expansion industrielle et commerciale du Ministère à l'étranger et d'aider les hommes d'affaires dans leurs transactions sur les marchés étrangers.

Voici quels sont les autres domaines connexes sous la direction du Premier sous-ministre adjoint pour l'expansion de l'industrie et du commerce: la Direction générale des sciences et de la technologie, la Direction générale du design, le Bureau du programme des céréales et la Direction générale des services de promotion qui est

chargée des services industriels et commerciaux, des foires, des missions, de la publicité et des expositions internationales.

Le sous-ministre adjoint du Service de la politique commerciale et industrielle rend compte au sous-ministre des activités ayant trait à l'amélioration du milieu économique, sur le plan national et international. Ces activités sont réparties entre diverses Directions générales: celle des relations régionales, celle des relations générales, celle du conseiller en politique industrielle et celle de la politique spéciale sur les importations. Les Directions se préoccupent des politiques commerciales et industrielles, nationales et internationales, ainsi que du progrès du commerce international et des relations économiques.

Le Programme du tourisme est confié à une Direction générale qui comprend l'Office de tourisme du gouvernement canadien et la Direction de l'industrie touristique. L'Office de tourisme encourage les Canadiens et les étrangers à visiter le Canada et coordonne ses activités publicitaires à l'étranger avec celles des agences professionnelles et des organismes privés. La Direction de l'industrie touristique s'intéresse surtout à l'industrie nationale du tourisme et à ses besoins afin que ce secteur de l'économie canadienne s'accroisse efficacement.

L'administration du Ministère est sous la direction d'un sous-ministre adjoint chargé du personnel, des services financiers, des services professionnels et administratifs ainsi que de la planification des programmes.

Conseil consultatif

Le Conseil consultatif du Ministre comprend environ 40 représentants du monde commercial, industriel et universitaire du Canada. Son rôle est triple: examiner et réviser les politiques, programmes et services du Ministère; déterminer si les hommes d'affaires canadiens connaissent bien et utilisent les programmes et les services industriels et commerciaux du Ministère; recommander les moyens à prendre afin de stimuler et de maintenir l'intérêt des cadres de l'industrie, des affaires, du commerce, de l'enseignement et des professions à l'égard des activités du Ministère.

Le Conseil consultatif s'est réuni trois fois l'an dernier. Il a été consulté notamment au sujet des programmes que prévoit le Ministère pour les cinq prochaines années et des sommes qu'il se propose de dépenser à cet égard.

Les noms des membres du Conseil consultatif figurent dans l'Appendice M.

PROGRAMME D'EXPANSION DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

Ce programme vise à obtenir une croissance efficace et soutenue de la production de biens et de services canadiens. Il groupe cinq genres d'activité qui se rapportent aux étapes principales du cycle de production et à l'environnement où cette production est réalisée:

1. Environnement intérieur et mondial
2. Innovation dans la production
3. Efficacité de la production
4. Expansion du marché
5. Administration

Environnement intérieur et mondial

Parmi les tâches importantes du Ministère figure l'aide au développement d'un environnement économique des plus favorables, tant au Canada qu'à l'étranger, pour permettre une croissance soutenue de la production et du commerce des biens et services canadiens.

L'amélioration du milieu est une tâche complexe puisqu'elle fait appel à divers paliers de l'organisation et à de nombreux secteurs du Ministère.

Les Directions générales des relations régionales, des relations générales, de la politique sur l'importation de certains produits, du conseiller en politique industrielle et de l'économique sont les unités le plus directement intéressées. Elles participent à l'élaboration de la politique canadienne destinée à intensifier les relations commerciales et économiques avec d'autres pays et avec les organismes internationaux, et au financement des exportations. Sur le plan intérieur, elles sont chargées d'élaborer la politique industrielle qui augmentera la productivité, l'efficacité et la compétitivité de l'industrie canadienne.

La Direction générale des relations régionales joue un rôle majeur dans la conduite de relations commerciales bilatérales y compris la négociation d'accords commerciaux. Elle conseille les exportateurs canadiens au sujet des tarifs étrangers, des règlements commerciaux

et autres conditions d'accès aux marchés étrangers. (Voir appendice I pour les détails sur les accords tarifaires et commerciaux en vigueur le 31 mars 1970).

La Direction générale des relations générales voit à l'élaboration de la politique commerciale générale; aux relations avec les organismes internationaux s'occupant du commerce y compris des négociations multilatérales en vue d'améliorer les conditions d'accès aux marchés étrangers; à fournir des conseils sur les politiques et les formalités à suivre dans les domaines de l'aide extérieure, des crédits à l'exportation et des autres accords financiers, et sur l'influence des mesures prises par le Canada sur notre commerce avec l'étranger; et à planifier la politique et la négociation des accords intergouvernementaux sur les produits.

La Direction générale de la politique sur l'importation de certains produits s'occupe des problèmes de relation commerciale causés par les importations préjudiciables de produits à bon marché.

La Direction générale du conseiller en politique industrielle est chargée surtout d'élaborer la politique et les directives générales en vue de stimuler la croissance, l'efficacité et la compétitivité de l'industrie canadienne tant au pays qu'à l'étranger.

La Direction générale de l'économie s'intéresse à l'évolution actuelle et prévue de l'économie mondiale et de l'économie canadienne. Elle étudie les développements qui se produisent dans des secteurs particuliers et effectue des analyses détaillées des divers aspects de l'expansion économique afin d'évaluer le rendement économique. Elle apporte un fondement et une perspective à la formulation des priorités et des programmes gouvernementaux et ministériels; elle analyse aussi les implications des diverses lignes de conduite.

Les travaux ministériels en vue d'influencer et d'améliorer l'environnement intérieur et mondial prennent diverses formes. Voici les projets réalisés l'année dernière:

Révision de la politique sur les textiles

En mars 1969, le Ministère a entrepris une étude complète des problèmes qu'affrontent les différents secteurs des industries des textiles et de l'habillement. Cette étude comportait essentiellement une analyse de la situation concurrentielle actuelle et future de ces industries tant sur les marchés intérieurs qu'internationaux. On a fait l'évaluation de leur viabilité compte tenu de la production à bon marché de certains pays et en particulier de l'augmentation rapide des importations canadiennes provenant de ces pays. On a déterminé les perspectives de

vente de même que les barrières commerciales par rapport aux débouchés à long terme dont ces industries pourraient profiter. A la suite de cette étude, le Ministère a présenté au gouvernement une politique sur les textiles pour lui permettre de légiférer en ce sens en 1970-1971. Cette nouvelle politique a pour but de fournir aux fabricants de textiles et de vêtements un environnement favorable au développement rationnel d'une production économique au Canada en tenant compte de la concurrence internationale.

Machines

Le travail a tendu surtout à l'amélioration des activités commerciales et industrielles en faveur des fabricants canadiens de machines et d'outillage. Le programme des machines (qui accorde la remise des droits de douanes aux machines importées non disponibles au Canada) a été élargi pour grouper un certain nombre de postes tarifaires temporaires qui n'étaient pas renouvelés à leur expiration. Le Ministère mène des études en vue de déterminer les avantages de toute autre expansion de ce programme. Il a pris aussi des mesures positives dans les domaines que voici: les problèmes causés par les méthodes de financement de faveur auxquelles recourent certains fournisseurs étrangers de machines; les modifications que les États-Unis se proposent d'apporter aux tarifs

d'exportation des machines; les recommandations de la Commission du tarif sur les droits touchant l'équipement mécanique; des contrats à l'étranger en faveur d'ingénieurs-conseils canadiens; l'amélioration de la commercialisation du matériel lourd canadien en Europe; l'encouragement aux achats de machines fabriquées au Canada en vertu du programme de subventions DREE.

Électronique

Parmi les études de ce secteur industriel, se situe la participation aux délibérations de la Télécommission (organisme fondé en 1969 par le ministère des Communications pour étudier les télécommunications au Canada, dans le passé et dans l'avenir). Une attention particulière a été portée au rôle des services de communications au sein de l'industrie en plein essor de l'informatique.

Le Ministère a examiné le potentiel d'une politique nationale des communications spatiales axée sur l'expansion industrielle; à ce propos, il a suggéré une ligne de conduite tendant à la création de la société Télésat Canada, société de la Couronne chargée des télécommunications qui éventuellement vendra des actions au public.

Étude a été faite de la demande au Canada et aux États-Unis en faveur du contrôle de la circulation aérienne et de l'utilisation des aides radio-électriques dans la

navigation au cours de la période de 1970 à 1980; le Ministère a présenté une recommandation relative à un programme commun de recherche, de développement et de production dans ce domaine.

Produits alimentaires

Le Ministère a établi un programme conjoint en collaboration avec l'Institut canadien de la technologie alimentaire et des firmes de l'industrie alimentaire en vue d'offrir 14 bourses d'étude destinées à des étudiants en diététique du niveau collégial. Cette initiative vise à accroître le nombre de spécialistes canadiens qualifiés en la matière.

Normes

On a proposé la création d'un Conseil canadien des normes en vue de promouvoir et de coordonner la normalisation volontaire des mesures au Canada et la participation de notre pays aux organismes internationaux chargés de la normalisation. Le projet de loi C-163 portant sur la création de ce conseil a reçu sa première lecture en Chambre le 12 mars 1970.

Système métrique

A la suite du Livre blanc publié par le gouvernement en janvier 1970 au sujet de l'adoption du système métrique au Canada, le Ministère a pris des dispositions

en vue de créer une commission préparatoire. Il s'agira d'un organisme à plein temps chargé de conseiller au sujet de l'adoption de ce système et de coordonner la planification du procédé de conversion.

Création de produits nouveaux

Pour soutenir la concurrence très forte qui s'exerce aujourd'hui sur les marchés mondiaux et pour prévoir les demandes des marchés de demain, les industries canadiennes de fabrication et de transformation doivent utiliser une technologie d'avant-garde. Elles doivent également innover en matière de produits et de procédés et être en mesure de conserver des chaînes de production souples.

Les programmes du Ministère destinés à intéresser et à aider les divers secteurs de l'industrie canadienne à remplir ces objectifs se répartissent en plusieurs domaines.

Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques (IRDIA)

Le programme IRDIA a pour principal objectif de stimuler l'expansion de la recherche et du développement scientifiques au sein de l'industrie canadienne.

Dans le cadre de cette Loi, les sociétés canadiennes peuvent demander au Ministère une subvention financière ou un crédit déductible de leur impôt fédéral s'élevant à:

- (a) 25 p. 100 de toutes leurs dépenses d'investissement (pour l'achat de nouvelles propriétés à l'exception de terrains) affectées à la

recherche et au développement scientifiques
au Canada; et

- (b) 25 p. 100 de l'excédent des dépenses courantes imputables à la recherche et au développement scientifiques au Canada par rapport à la moyenne de ces dépenses pendant les cinq années antérieures.

Durant l'année qui se termine le 31 mars 1970, le Ministère a étudié 638 demandes de subvention et révisé 66 autres demandes déjà accordées; au total, il a versé, en subventions \$23,078,000 en vertu de la Loi.

Programme d'avancement de la technologie (PAIT)

L'objectif fondamental du programme est de promouvoir la croissance et l'efficacité des industries canadiennes de fabrication et de transformation en assurant une aide financière aux établissements industriels désirant réaliser des projets précis qui offrent de bonnes possibilités d'exploitation commerciale.

En 1969-1970, le Ministère a accepté d'appuyer 53 projets, ce qui a porté sa contribution dans le cadre de PAIT à 10.9 millions de dollars. L'aide a été accordée sous forme de prêts remboursables représentant 50 p. 100 du coût du projet. Toutefois, en janvier 1970, le Conseil du Trésor a accepté de changer le prêt remboursable en

subventions. A la fin de l'année financière, il était évident que cette modification entraînerait un intérêt beaucoup plus grand à l'égard de ce programme.

Comité interministériel de l'innovation

Le Cabinet a approuvé la formation de ce comité en octobre 1969. C'est le ministère de l'Industrie et du Commerce qui en assure la présidence; ses membres sont des fonctionnaires supérieurs des ministères des Communications, de l'Energie, des Mines et Ressources, des Finances, des Pêches et Forêts, de l'Industrie et du Commerce, de l'Expansion économique régionale, du Conseil de recherche pour la défense, du Secrétariat du Conseil des Sciences et du Conseil du Trésor.

Les principales fonctions du Comité sont d'étudier le cours des innovations au Canada, d'évaluer les programmes adoptés par l'Etat pour encourager leurs recherches, le développement et les innovations industrielles et de recommander des modifications qui augmenteraient l'efficacité des programmes. Le Comité s'est réuni trois fois au cours de l'année financière durant laquelle des modifications ont été apportées au programme PAIT et IRAP.

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (DIP)

L'objet du programme est d'augmenter et de maintenir le potentiel technologique de l'industrie canadienne en ce qui concerne les ventes à l'exportation de matériel

de défense et de matériel civil produits grâce à ce potentiel.

L'aide prend la forme de contrats de partage des frais pour certaines dépenses. Habituellement, le partage se fait à parts égales.

Au cours de l'année, on a dépensé 48 millions de dollars pour appuyer 189 projets en voie de réalisation.

Instituts de recherche industrielle

Ce programme a été adopté pour aider les universités canadiennes à établir et administrer des instituts de recherche industrielle. Son but fondamental est de créer au sein des universités des cadres qui puissent entreprendre à forfait des recherches pour l'industrie.

La contribution du Ministère prend la forme de subventions destinées à couvrir les frais d'administration de l'institut pendant les premières années de son existence. De tels instituts ont vu le jour à l'Université de Windsor, à l'Université McMaster, à l'Université de Waterloo et au Collège technique de la Nouvelle-Ecosse. Des négociations sont en cours pour en ouvrir au moins deux autres.

Programme d'assistance aux créations de la mode

Après une étude approfondie et des consultations avec les gouvernements provinciaux et les associations industrielles, le Ministère a adopté un programme d'assistance aux créations de mode. Il vise à stimuler le dessin

de mode dans les industries du vêtement, du textile, du cuir et de la chaussure au Canada.

Dessin industriel

On a mis la dernière main à la préparation d'un Programme d'aide au design industriel (IDAP) qui sera mis en vigueur au début de 1970-1971.

Le but du programme a été établi et les premières recherches effectuées en vue de créer un "cadre" d'enseignement du design. Ce cadre couvrira tous les niveaux d'enseignement, depuis l'école primaire jusqu'à l'université. Le Ministère désire contribuer à l'établissement de ces cadres d'enseignement du design fondamental sur une base nationale au début de 1971. Il a également commencé à élaborer les critères de base pour la création de cours de formation spécialisée en gestion. Ces cours ont pour but de renseigner les cadres moyens et les décisionnaires de l'industrie sur les avantages que présente le design industriel dans une entreprise et sur la façon de l'implanter. Au début de 1971, le Ministère contribuera à l'organisation de cours pilotes.

En 1969, il a évalué individuellement 500 produits canadiens sous l'angle de la qualité du design. Il a fait parvenir des commentaires confidentiels aux fabricants afin de les aider à améliorer leur production et leurs modèles.

Vingt-cinq étudiants se sont vu accorder des bourses au montant total de 65,000 dollars pour poursuivre des études supérieures en design industriel.

Le Conseil national d'esthétique industrielle et ses divers sous-comités se sont réunis dix fois en 1969. Deux des sujets discutés avaient trait à la façon d'augmenter son efficacité et son influence. A la suite de ces réunions, il a été recommandé de modifier les fonctions du Conseil et d'effectuer la révision de la Loi sur le Conseil national de l'esthétique industrielle actuellement en cours à la lumière des activités ainsi que des besoins futurs.

Efficacité de la production

Le Ministère encourage l'accroissement du rendement dans les industries de fabrication et de transformation de diverses façons, notamment par des programmes d'aide directe et des études propres à améliorer la productivité. Ces études servent souvent de base aux nouvelles lignes de conduite ou aux programmes de soutien offerts à l'industrie.

Programmes en vigueur

Programme d'aide au développement de l'industrie pharmaceutique (PIDA)

PIDA est conçu pour augmenter l'efficacité de la fabrication et de la commercialisation des produits pharmaceutiques au Canada. Le programme comporte des prêts et des subventions destinés à des études de praticabilité en vue d'effectuer une expansion, une fusion ou une réorganisation. Au cours de l'année, le Ministère a reçu 17 demandes de renseignements et d'aide et a approuvé des prêts s'élevant à \$300,000.

Programme des machines

Le Programme des machines permet aux utilisateurs de machines d'acquérir des biens d'immobilisation au prix le plus bas possible et aux fabricants de machines de tirer le maximum d'encouragement et d'incitation du tarif.

Lorsque les machines ne sont pas disponibles au Canada et qu'il est dans l'intérêt général d'accorder un abatement, tous les droits douaniers sur les montants excédant \$500 peuvent être remis. En 1969-1970, le Ministère a étudié environ 18,000 demandes individuelles et a accordé des abattements sur des machines importées d'une valeur de 60 millions de dollars.

Programme d'aide générale de transition (GAAP)

Le but de ce programme est d'aider les fabricants canadiens à s'adapter aux changements que les négociations du Kennedy Round entraînent dans le commerce mondial. Il vise à encourager les fabricants à profiter des possibilités d'exportation que ces changements ont fait surgir. Il cherche également à les aider à améliorer leur position concurrentielle lorsque les réductions du tarif canadien résultant du Kennedy Round les ont sérieusement touchés ou pourraient les mettre dans une situation bien désavantageuse.

Moyennant certaines conditions, l'aide prend trois formes: une assurance de l'État contre la perte sur les prêts consentis par des prêteurs privés; des prêts directs de l'État dans des circonstances spéciales aux fabricants qui ont de bons projets de restructuration mais sont incapables d'obtenir un prêt assuré; enfin, des subventions aux fabricants qui ont demandé de l'aide et ont besoin des services d'experts-conseils pour élaborer des projets d'adaptation efficaces.

La Commission d'aide générale de transition, composée de représentants de l'industrie privée et de l'État, administre le programme avec l'aide du personnel et des services du Ministère.

Les fonctionnaires du Ministère conseillent et aident les fabricants dans l'évaluation des marchés d'exportation, l'élaboration de projets précis de transition et dans la préparation des demandes d'aide en vertu du programme.

En 1969-1970, la Commission a autorisé des prêts assurés au montant de 12.5 millions de dollars en vue d'aider 14 fabricants à profiter des possibilités d'exportation. Elle a consenti des subventions de \$8,750 pour honoraires de consultation à deux manufacturiers afin de les aider à élaborer un plan de restructuration. Durant cette période, la Commission n'a étudié aucune demande de prêt direct.

Programme d'aide à la réadaptation de
l'industrie de l'automobile (AAA)

A la suite de l'Accord canado-américain sur les produits de l'automobile en 1965, le Programme AAA a été établi afin d'aider les sociétés de l'industrie automobile du Canada à s'adapter à leurs nouveaux marchés. Au cours de l'année dernière, le Ministère a accordé 14 prêts s'élevant à 14.5 millions de dollars. Ces prêts ont beaucoup contribué à augmenter la productivité et l'emploi

dans l'industrie des pièces automobiles. En outre, en 1969-1970, des abattements d'environ 7.4 millions de dollars ont été accordées à 44 sociétés, dans le cadre du Programme AAA, pour l'achat d'outillage, de machines et de matériel.

Programme sur l'équipement, les accessoires et les matériaux de construction (BEAM)

Le Programme tente de diverses façons d'améliorer la productivité et le rendement dans la fabrication d'équipement, d'accessoires et de matériaux de construction.

Au cours de l'année, plus de 30 journées d'étude ont été tenues sur les méthodes de coordination modulaire. Il s'agit d'un système de dimensionnement des éléments de construction et des immeubles, fondé sur un module de quatre pouces. Au total, 90 journées d'étude ont eu lieu au cours des trois dernières années et 5,500 professionnels de l'industrie y ont assisté.

Sept colloques régionaux sur la systématisation des procédés de construction ont attiré 2,500 dirigeants de l'industrie de la construction.

Le Ministère a encouragé activement la normalisation et l'usage du Code national du bâtiment dans tout le Canada. Cinq provinces ont déjà adopté ce Code ou se proposent de le faire.

Études industrielles

Le Ministère a réalisé au cours de l'année des études approfondies sur la productivité de divers secteurs industriels au Canada. Ces études se divisent en deux groupes: celles qui ont réuni des données destinées à la publication et celles qui visaient à obtenir des documents industriels confidentiels destinés uniquement à l'usage du Ministère.

Dans le premier groupe mentionnons:

L'industrie de la chaussure en cuir

Achèvement d'une grande étude sur la productivité qui a donné lieu à une série de colloques afin d'encourager l'industrie à entreprendre une restructuration en vue d'améliorer sa productivité.

Bois durs, contre-plaqués et placages

Le Ministère a effectué et publié une étude approfondie de cette industrie.

Ameublement

Il s'agit d'une étude technique intitulée: "The Furniture Plant of the Next Decade"; ses conclusions ont été discutées avec les dirigeants de l'industrie lors de séances d'étude en Ontario, au Québec et au Manitoba.

Produits alimentaires

Le Ministère a effectué et publié des études sur les systèmes centraux de conditionnement des viandes et sur les entreprises de conditionnement de fruits et de légumes. Une enquête sur l'industrie canadienne de la boulangerie est terminée et sera publiée au cours de la prochaine année financière.

Le Ministère a effectué, pour usage interne seulement, diverses études:

Matériel de construction

C'est une étude générale et confidentielle dont les conclusions serviront à déterminer les possibilités d'accroissement de ce secteur industriel.

Véhicules de camping

Le Ministère a découvert certains problèmes dans la structure tarifaire canado-américaine actuelle et élabore des propositions pour les résoudre.

Produits chimiques

L'étude sur la compétitivité internationale de l'industrie chimique du Canada se poursuit. Une analyse des coûts de certains produits à base de caoutchouc a été entreprise afin de déterminer les facteurs qui contribuent à la faible productivité.

Machines

En vue de promouvoir l'efficacité de la production, le Ministère a entrepris une évaluation des divers secteurs de l'industrie des machines du Canada, notamment de l'équipement pour l'alimentation, des machines d'emballage, des outils électriques, des climatiseurs, ainsi que du matériel pour la lutte contre la pollution.

Études économiques

Le Ministère a entrepris des recherches générales sur les causes des variations et de l'évolution de la productivité; il a exploré certains secteurs comme les salaires, les prix, l'utilisation de la capacité et la spécialisation.

Expansion du marché

Cette activité qui constitue une partie importante du programme d'expansion de l'industrie et du commerce comprend tout le travail entrepris par le Ministère en vue de trouver des débouchés commerciaux pour les produits canadiens et d'aider les fabricants et les producteurs canadiens dans leurs propres efforts de commercialisation. Les services des 76 postes du Ministère à l'étranger, les Directions des secteurs industriels et les Directions de promotion du bureau central, ainsi que la consultation et la participation fréquentes du secteur privé sont mis à contribution dans la mesure nécessaire pour donner à cette activité la plus grande impulsion et la plus grande portée possibles.

Voici quelques faits saillants portant sur les efforts déployés pendant l'exercice financier par le Ministère en vue de l'expansion commerciale:

Études du marché

Le Ministère procède en permanence à des enquêtes et à des études du marché dans certains secteurs de l'industrie afin d'aider les industries canadiennes à développer leurs marchés d'exportation de manière productive. Les études faites au cours de l'année financière comprenaient:

- Dans le domaine de l'outillage, des études du marché portant sur les besoins européens de machines à meuler et l'étude des débouchés

commerciaux en Amérique latine pour les outils tranchants, les matrices et les moules de plastique. Une étude continue de projets à l'étranger dans le domaine de la production d'électricité a révélé que 100 projets pourraient utiliser de l'outillage canadien.

- Une étude de la situation du Canada par rapport au commerce mondial de l'amiante.
- Des études commerciales des besoins existants dans les domaines de la production d'électricité, des télécommunications et du transport aérien en Amérique latine et en Asie.
- Une étude en profondeur du marché de meubles canadiens aux États-Unis a été publiée.

Missions commerciales

Le Ministère a continué son programme de missions commerciales ... missions formées d'hommes d'affaires du Canada et représentant ordinairement un seul secteur de l'industrie à l'étranger, et missions composées d'acheteurs étrangers qui grâce au Ministère, ont rencontré les fabricants et les producteurs canadiens.

Au cours de l'année financière, huit missions du Canada ont visité 26 pays, tandis que 13 missions étrangères de l'Europe, du Moyen-Orient, de l'Amérique latine, et

des pays en bordure du Pacifique ont été reçues au Canada (voir Appendice G pour la liste détaillée des missions).

En plus du programme officiel de missions, des visites au Canada de quelque 300 hommes d'affaires de l'étranger ont été organisées afin de les faire profiter des débouchés commerciaux créés au cours de l'année.

Foires commerciales

Chaque année, le Ministère organise et met en oeuvre la participation canadienne à diverses foires commerciales qui ont lieu partout dans le monde et qui couvrent une grande diversité de produits et de services. Les foires peuvent être "verticales" ... se limitant à un secteur spécial de l'industrie et généralement ouvertes seulement aux visiteurs commerciaux; ou "horizontales"... couvrant une gamme étendue de denrées et de services et ordinairement ouvertes au grand public. La présentation canadienne doit être adaptée à chacun des genres.

Les sociétés canadiennes partagent une partie des dépenses et fournissent les échantillons de produits et le personnel pour s'occuper des stands.

On fait également de la promotion dans les magasins pour exposer et vendre les denrées du Canada à l'étranger.

Au cours de l'année financière, le Ministère a organisé 50 expositions de ce genre auxquelles 822 sociétés canadiennes ont participé. Ces sociétés ont réalisé des ventes immédiates de l'ordre de quelque 56 millions de dollars par suite de ces présentations de produits. Il s'est créé aussi des perspectives à long terme importantes qui ne peuvent encore être évaluées à leur juste valeur. (Voir l'appendice F pour la liste des foires commerciales et des autres activités connexes de promotion.)

Publicité à l'exportation

Le Ministère a continué son programme de diffusion à l'étranger de renseignements sur les produits et les services canadiens destinés à l'exportation. Au cours de l'année, 16 catalogues et annuaires de promotion des exportations ayant trait à des secteurs spéciaux de l'industrie canadienne ont été préparés et distribués.

Dix-neuf numéros du journal de promotion commerciale du Ministère "Courrier canadien" ont paru en cinq langues et ont été envoyés à 200,000 lecteurs à l'étranger.

Trois films portant sur la promotion des exportations sont en voie de réalisation. Un de ceux-ci qui traite du matériel employé dans les écoles de métiers est terminé. Les deux autres ... portant sur l'exportation relative au matériel de transport aérien et au bétail du Canada ... seront terminés au cours de 1970-1971.

Commercialisation du matériel de défense

Le Ministère est chargé de la commercialisation du matériel de défense par l'entremise de la Direction des programmes de défense internationale au Canada et à l'étranger. Par ses initiatives de commercialisation, le Ministère s'assure que le Canada retire un maximum d'avantages économiques et technologiques afin de compenser le

coût des importations de matériel militaire nécessaire à la défense nationale.

Études économiques

Le Ministère a continué à publier des analyses sur la participation du Canada aux divers marchés mondiaux. Ces études visent à donner un aperçu sur l'évolution de la position de notre pays vis-à-vis ses principaux concurrents.

Aux termes d'un programme d'analyses des tendances du commerce international et régional, on détermine et évalue les modifications importantes dans les tendances du commerce mondial et de la participation du Canada. En 1969, on a terminé une série d'études approfondies du marché japonais.

L'annuaire des exportateurs, dans lequel figurent les produits de 6,700 sociétés canadiennes qui s'occupent d'exportation ou qui s'y intéressent, a été révisé et réuni en cinq volumes. Cette source de renseignements détaillés est disponible aux bureaux du Ministère à l'étranger et peut aussi être obtenu des fonctionnaires du Ministère au Canada. Au cours de l'année, 767 nouvelles sociétés se sont inscrites à l'annuaire. Des mesures ont été prises en vue de créer une banque universelle de données, ce qui améliorera et augmentera la capacité de fournir les sources de produits. Grâce à l'emploi de méthodes et d'un outillage modernes, le Ministère offrira des renseignements commerciaux de façon rapide et efficace.

Postes à l'étranger

Ce qui constitue un élément important du travail du Ministère en vue de l'expansion commerciale, c'est le réseau de postes situés partout dans le monde et entretenus par le Service des délégués commerciaux. A la fin de l'année financière, le Service comptait 76 bureaux dans 72 pays et un personnel total d'environ 700 personnes, oeuvrant dans les postes à l'étranger et au bureau central à Ottawa.

L'ouverture de nouveaux bureaux à Buffalo et à Minneapolis a créé des débouchés supplémentaires sur le marché fort actif du centre des États-Unis. On a étudié en même temps la possibilité d'ouvrir ou de réactiver trois autres postes d'outre-mer.

Postes au Canada

A la fin de l'année, le Ministère entretenait huit postes régionaux dans les principaux centres du Canada dont un à Regina qui a été ouvert en juin 1969. Un autre bureau devait s'ouvrir à Fredericton au commencement de la prochaine année financière. Ces postes permettent aux hommes d'affaires du Canada d'entrer immédiatement en contact avec le Ministère et offrent des conseils et de l'aide sur les questions ayant trait à l'expansion de l'industrie et à la promotion commerciale dans leurs domaines particuliers. De plus, les bureaux ont contribué largement

à l'élaboration et à l'exécution des projets de promotion commerciale et ont permis d'assurer la liaison avec les ministères provinciaux, les associations commerciales et les autres organismes qui s'intéressent au commerce international dans leurs régions.

PROGRAMME DES CÉRÉALES

Aux termes de la Loi sur les réserves provisoires de blé, la Commission canadienne du blé a reçu 66 millions de dollars. Cette somme représentait les frais d'entreposage des stocks de blé détenus par la Commission au delà de 178 millions de boisseaux au début de la campagne agricole.

De plus la Commission canadienne du blé, en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, a reçu 13 millions de dollars, ce qui représente l'intérêt sur les avances en espèces consenties aux producteurs de céréales de l'Ouest canadien. Le gouvernement a également versé au cours de l'exercice 1969-1970 une somme de 40 millions relativement aux livraisons, au cours de l'année financière 1968-1969, de blé, d'orge et d'avoine qui figuraient dans les comptes de livraisons en commun pour la campagne agricole finissant le 31 juillet 1969.

Ces paiements de la part du gouvernement comblaient l'écart entre les versements initiaux et les prix réellement payés sur le marché des céréales. C'est la première fois dans l'histoire des opérations de la Commission canadienne du blé qu'un déficit se présente aux comptes du blé et de l'orge.

Commercialisation des céréales

Le besoin d'une refonte complète de la politique céréalière a déterminé l'accession de l'honorable Otto E. Lang, ministre d'État, au poste de ministre de tutelle de la Commission canadienne du blé; il consacre tout son temps à la commercialisation et à la manutention des céréales.

La Division des céréales a collaboré étroitement avec le nouveau Comité des céréales et a continué de vaquer à ses responsabilités en collaboration avec la Commission canadienne du blé, la "Ontario Wheat Producers' Marketing Board", la Commission des grains, le Service des délégués commerciaux, l'Agence canadienne de développement international et le commerce privé des céréales.

Les facilités de crédit, révisées et élargies, mises en oeuvre à la suite d'un relevé de cet aspect de la commercialisation et l'accroissement de l'aide alimentaire aux pays en voie de développement, ont contribué à maintenir la part du Canada sur le marché mondial des céréales.

PROGRAMME DU TOURISME

Le principal objectif du Programme du tourisme est de promouvoir l'expansion de l'industrie touristique au Canada et d'attirer les touristes au moyen d'un service complet d'information et de promotion.

Le tourisme comporte deux éléments: les voyages et la capacité de l'industrie touristique. L'un comprend les voyages des visiteurs étrangers au Canada et ceux des Canadiens à l'intérieur du pays. L'autre comprend les beautés naturelles, les implantations, les services à l'intention du voyageur, les manifestations accessibles et l'activité à tous les échelons du gouvernement et du secteur privé intéressés au tourisme.

Pour accroître les recettes du Canada en devises étrangères, le programme s'applique surtout à promouvoir les voyages à destination de notre pays, mais on se penche de plus en plus sur la promotion des voyages des Canadiens à l'intérieur du pays afin de contrebalancer leurs dépenses à l'étranger et de récolter les bénéfices directs de ces voyages intérieurs sur le plan socio-économique.

Aussi le programme vise-t-il à encourager le développement de la capacité de l'industrie touristique à répondre à une demande croissante en fait de voyages intérieurs et internationaux.

Développement de l'industrie touristique

Ce programme appuie l'industrie touristique en élaborant et en tenant à jour des services de renseignements sur le tourisme au Canada et en analysant ces données afin de déterminer les forces et les faiblesses de l'industrie. On s'efforce aussi d'améliorer les services à l'intérieur de l'industrie.

Une série de colloques intitulée "Hospitalité Canada" a eu lieu dans chaque province en collaboration avec l'Association canadienne des restaurateurs. Il s'agissait de cultiver de meilleures attitudes envers les visiteurs chez la direction et le personnel des débits d'aliments et de boissons. Des colloques avec le personnel des points d'entrée avaient le même objectif.

On a accordé une subvention de \$50,000 à l'Association touristique canadienne pour contribuer au financement de son "Projet Hospitalité" en vue de sensibiliser davantage la collectivité canadienne à l'importance du tourisme.

Parmi les relevés importants effectués au cours de l'année, il convient de signaler une étude pilote des voyages intérieurs qui prépare la voie à l'Enquête sur le tourisme canadien, relevé d'envergure qui a débuté vers la fin de 1970.

Les représentants de la Direction générale du tourisme ont assisté aux principales assemblées internationales des organismes touristiques au cours de l'exercice financier. Le Directeur général du tourisme est vice-président au comité exécutif de l'Union internationale des organismes officiels de tourisme.

Commercialisation des voyages

Grâce à un réseau de 25 bureaux canadiens de promotion touristique aux États-Unis et dans sept autres pays et à de vastes programmes de réclame, de publicité et de promotion, on a suscité 2.2 millions de demandes de renseignements représentant six millions de visiteurs éventuels. Issus d'une imprimante d'ordinateur à Ottawa, les envois directs à cinq millions de visiteurs éventuels des États-Unis ont suscité 553,000 de ces demandes de renseignements.

En 1969, les visiteurs étrangers ont dépensé 1.074 milliard de dollars, soit 8 p. 100 de plus que l'année précédente. Les dépenses des Canadiens à l'étranger ont augmenté de 27.5 p. 100 pour atteindre 1.29 milliard.

Au cours de l'année, on a attaché une nouvelle importance à l'encouragement des agents de voyage et des organisateurs de tournées en vue de stimuler les voyages

en groupe à destination du Canada au moyen des tournées tout compris, des tournées spécialisées et des congrès.

On a fait des sondages pour évaluer les possibilités d'inciter les gens du sud des États-Unis et de l'Amérique latine à se rendre au Canada. On a délégué une petite mission d'étude dans chacune de ces régions. Il faut ajouter cinquante présentations audio-visuelles aux agents touristiques des grandes villes de 12 pays européens.

Le premier manuel canadien des services d'accueil à l'intention des congrès a été publié et diffusé un peu partout.

En février 1970, 550 délégués de tous les secteurs de l'industrie touristique ont assisté au premier Congrès de l'industrie touristique canadienne, où l'on a adopté 39 résolutions cardinales portant sur tout le domaine du tourisme dont une recommandation pour l'élaboration d'un plan directeur du tourisme au Canada pour les années 1970.

Le premier manuel canadien pour les agents de voyage est paru en mars 1970. Cet ouvrage de consultation de 500 pages est en voie de distribution mondiale à 20,000 agents de voyage, organisateurs de tournées et transportateurs.

On a mis au point la stratégie publicitaire au cours de l'année pour multiplier les annonces dans les

revues à gros tirage. Pour la première fois, on a eu recours à la télévision afin d'appuyer la campagne des provinces de l'Atlantique dans le nord-est des États-Unis. Il faut noter aussi une hausse sensible de la publicité postale, surtout en vue de stimuler l'afflux de touristes en morte-saison.

PROGRAMME DES EXPOSITIONS MONDIALES

Expo 70

L'Exposition universelle du Japon a débuté le 15 mars; le Pavillon canadien était prêt, en bon état, et devait se classer au rang des présentations internationales les plus remarquables. L'Empereur du Japon a visité le pavillon au jour de l'inauguration, faisant à notre pays un honneur unique parmi les participations étrangères. Le Commissaire général canadien, à titre de président du Comité directeur des commissaires généraux, a été le seul étranger à prendre la parole lors de la cérémonie d'ouverture. Ces faits saillants ont couronné une campagne de trois ans au Japon pour consolider le prestige du Canada à l'Expo 70. Le Canada a été le premier à signer l'engagement officiel à participer à l'Exposition et à faire le choix de son emplacement. Il a été le premier à entreprendre les travaux d'excavation, l'érection de la structure et à compléter la construction de son pavillon.

Notre pays a organisé en plus une campagne de publicité originale à laquelle s'inscrivait, précédant l'ouverture de l'Expo 70, une tournée de six mois des préfectures, villes et écoles du Japon dans un autobus scolaire canadien transformé. Grâce à son pavillon photogénique, création remarquable, et à ses présentations qui s'adressaient à un auditoire de jeunes, l'effort

publicitaire jusqu'au jour de l'ouverture a valu au Canada plus de temps et d'espace dans les organes de diffusion du Japon que n'a recueilli l'ensemble des autres participants étrangers. Les premiers jours de l'Expo au pavillon ont préfiguré le succès formidable que devait connaître la participation canadienne à la première exposition mondiale en Asie.

Expo 67

C'est le 27 novembre 1969 qu'on a sanctionné la loi qui devait dissoudre la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 et autoriser l'amortissement de certains frais et l'atermolement de certaines dettes connexes.

Aux termes de la loi, l'administration de ce statut relève du ministre de l'Industrie et du Commerce. On s'est empressé d'assumer tout l'actif et tout le passif de la Compagnie et de prendre des dispositions préliminaires en vue d'un règlement final.

Au moment du transfert, les états de compte vérifiés indiquaient un actif de \$200,022, un passif de \$362,395, d'autres passifs et actifs éventuels que les tribunaux n'ont pas encore évalués.

Annexe "A"

RÉPERTOIRE DU SIÈGE DE L'ADMINISTRATION AU 31 MARS 1970

Siège, Tour "B", Place de Ville,
112, rue Kent, Ottawa, Ontario

Ministre: L'honorable Jean-Luc Pepin

Chef de cabinet: S.F. Mizgala
Secrétaire particulière: Mme M. Mihm
Adjoint administratif: P.-E. Labbé

Sous-ministre: J.H. Warren

Chef de cabinet: A.A. Lomas
Conseiller juridique: A.P. Foster
Conseiller spécial du sous-ministre: Denis Harvey

Premier sous-ministre adjoint
(Expansion de l'industrie et du commerce): A.G. Kniewasser

Adjoint exécutif: F.I. Wood

Sous-ministre adjoint (Politique industrielle et commerciale):
M. Schwarzmann

Direction générale des relations régionales

Directeur général: T.M. Burns
Directeur, Division des États-Unis: J. Stone
Directeur, Division de l'Asie et le Moyen-Orient: B.F. Armishaw
Directeur, Division du Commonwealth: R.B. Nickson
Directeur, Division de l'Europe: A.W.A. Lane
Directeur, Division de l'Amérique latine: W. Brett

Direction générale des relations générales

Directeur général: M.G. Clark
Directeur, Ententes et politiques relatives aux produits:
W.M. Miner
Directeur, Relations générales et projets spéciaux:
P.T. Eastham
Directeur, Financement international: B. Steers

Direction générale du conseiller en politique industrielle

Directeur général: L.F. Drahotsky
Chef, Division de la politique industrielle: M.-J. Bélanger
Chef, Division des programmes: M.B. Barewal

Sous-ministre adjoint (Fonctionnement): R.G. Head

Bureau des programmes - Fonctionnement

Directeur: G.S. Conger

Chef, Bureau du programme GAAP: P.E. Quinn

Chef, Bureau du programme IRDIA: D.A. Kellough

Chef, Bureau du programme PAIT: W.R. Graham

Direction des industries aérospatiales, maritimes et ferroviaires

Directeur général: J.C. Rutledge

Directeur, Programmes des sociétés et de leur soutien:
H.R. Foottit

Directeur, Programmes de l'expansion industrielle et commerciale: G.E. Hughes-Adams

Chef, Division des aéronefs: H.A. Staneland

Chef, Division des industries ferroviaires, maritimes et de la propulsion: H. Roberts

Chef, Division de l'aéronautique: J.L. Harrison

Chef, Division des industries maritimes: M.J. Colpitts

Chef, Division des industries ferroviaires et de la propulsion: E.P. Bishop

Conseiller en commercialisation: H.P. Horne

Financement des navires: H.K. McIntosh

Direction de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires

Directeur général: M.J. Heney

Directeur: J. McNaught

Chef, Division des pêcheries et des produits de la pêche: A.J. Hemming

Chef, Division des fruits, des légumes et des cultures spéciales: A.J. Stanton

Chef suppléant, Division des céréales, de la boulangerie et des huiles alimentaires: H.T. Armstrong

Chef, Division des bestiaux, des viandes et des produits laitiers: L.H. McMillan

Chef, Division des programmes: W.R. Parkinson

Direction de l'habillement et des textiles

Directeur général: A.-M. Guérin

Directeur: L.C. Howey

Chef, Division du vêtement: H. Sherman

Chef, Division des textiles: P.A. Parker

Chef adjoint, Division du cuir et des chaussures:

L.J. Henderson

Chef adjoint, Division des programmes: M. Hersh

Direction des produits chimiques

Directeur général: J.J. Tennier

Directeur: A.M. Tedford

Directeur adjoint: W.D. Dawson

Chef, Division des produits chimiques industriels:

G.E. McCormack

Chef, Division des spécialités chimiques: H.A. Showalter

Chef, Division des matériaux plastiques et du caoutchouc:

A.-G. Pinard

Chef, Division du tourisme, des hôpitaux et des écoles:

G.W.J. Rahm

Chef, Division des programmes: W.D. Dawson

Direction de l'électricité et de l'électronique

Directeur général: E.A. Booth

Directeur: T.C. Jones

Directeur adjoint: G.R. Logan

Conseiller en commercialisation: R. Sangster

Chef, Division de l'électronique: C.D. Quarterman

Chef, Division de l'électricité: V.E. Tant

Chef, Division des produits de consommation et des composants:

P.U. Aasgaard

Chef, Division des projets spéciaux: R. Sangster

Chef, Programmes d'expansion des sociétés, Division I:

A.G. Carr

Chef, Programmes d'expansion des sociétés, Division II:

J.-R. Mercier

Chef, Programmes d'expansion des sociétés, Division III:

R.J. Burns

Direction des machines

Directeur général: J.J. McKennirey

Directeur et secrétaire du Comité consultatif sur les
machines et l'outillage: W.H. Chandler

Directeur: J.C. Stavert

Chef, Division des produits mécaniques: J.H. O'Connell
Chef, Division de l'équipement mécanique: A. Chipertzak
Chef, Division des machines industrielles et des services
techniques: R.C. Wallace
Chef, Division de l'analyse du programme des machines:
S.A. Radley
Division des programmes généraux: R.K. McGregor
Chef, Personnel spécialisé: F.K. Gardner
Analyses générales et mise au point: J.-P. Reny

Division des matériaux

Directeur général: R.D. Hindson
Directeur: H.-R. Pinault

Chef, Division de la sidérurgie: E.J. Davis
Chef, Division des métaux non ferreux: S.H. Rochester
Chef, Division des minéraux industriels: R.J. Jones
Chef, Division de la construction: D.-G. Laplante
Chef, Division des programmes: H.E. Wilson

Direction du transport motorisé

Directeur général: C.D. Arthur

Chef, Division des industries de l'automobile: J.A. McMillan
Division de l'aide à l'industrie de l'automobile et
secrétaire suppléant, Commission d'aide de transition:
F. Wanko
Chef, Division de l'aide technique: J.W. Harrison
Chef, Division des machines agricoles, des machines de
construction et des véhicules spéciaux:
Chef, Division des programmes de l'automobile:

Direction des produits du bois

Directeur général: K.O. Roos
Directeur: T.C. Arnold
Directeur adjoint: P.L. MacDougal

Chef, Division des meubles et des produits secondaires:
M.N. Murphy
Chef, Division du bois, du contre-plaqué et des panneaux:
E.W. Smith
Chef, Division des pâtes et papiers: G.C. Campbell
Chef, Division de l'impression et de l'édition:
Chef, Division des programmes: R.H. McGee

Sous-ministre adjoint (Services extérieurs): D.B. Mundy

Adjoint exécutif: H.R. Wilson

Programme de la productivité de l'industrie de défense
Chef: J.C.E. Mitchell

Direction des programmes internationaux de défense

Directeur général: D.J. Gilchrist
Directeur: D.J. Janigan

Chef, Division de la commercialisation des projets: F. Dugal
Chef, Division de l'expansion du marché des États-Unis:
Chef, Division de l'expansion des marchés outre-mer:
W.E. Grant
Chef, Division de recherche et d'analyse des marchés:
Chef, Division des services administratifs et financiers:
C.-G. Rhéaume

Service des délégués commerciaux

Directeur général: H.M. Maddick
Directeur (Personnel): R.C. Anderson
Directeur (Opérations et développement): H.S. Hay
Directeur (Finance et administration): W.J. Collett

Sous-ministre adjoint (Administration): A. Senecal

Direction des services financiers

Directeur général: W.R. Teschke

Contrôleur: R.L. Gibbs
Directeur, Analyse financière: J.G. Sheldrick
Directeur, Vérification financière: J.N. Moxon
Chef, Division de la comptabilité: G. Szalay
Chef, Division "A" Budget des programmes: T.C. Williamson
Chef, Division "B" Budget des programmes: J.J. Power

Direction générale du personnel

Directeur général: E.J. Fitzpatrick
Conseiller en bilinguisme: P. Beaudet

Directeur, Dotation et perfectionnement du personnel: R.K. Cox
Directeur, Division de la classification: G.E. Morrissey
Chef, Division des relations de travail: L. Martin
Chef, Services administratifs du personnel: A. Fitzpatrick

Direction des services professionnels et administratifs

Directeur général: V.J. Walton
Directeur exécutif: C. Drolet

Directeur, Conseiller en gestion: G.V. Scully
Directeur, Opérations: D.-R. Demers

Directeur, Gestion du matériel et de la propriété:
R.J. Powell
Directeur, Gestion des données: G. Walton

Planification et analyse des programmes

Directeur général: I.R. Craig

Direction générale des services de promotion commerciale - L.J. Rodger
Directeur général

Direction des foires et missions

Directeur: D.A.W. Olliver
Chef, Division des foires: W.P. Schutte
Chef adjoint, Division des missions: B. Choquette

Direction des services à l'industrie, au commerce et des services de transport

Directeur: G.M. Schuthe
Sous-directeur: C. Varkaris

Chef, Division des services de transport industriel:
H.A. Hadskis
Chef, Division des licences d'exportation et d'importation:
S.G. Barkley
Chef, Division de l'analyse des importations: J.G. MacKinnon
Chef, Demandes de renseignements industriels et commerciaux:
K.E. Hacker

Direction de la publicité

Directeur: J.A. Murphy
Directeur adjoint: (Activités internationales): K.A. Prittie
Directeur adjoint: (Activités au Canada): R.H. Tippet

Chef, Division internationale: K.V.D. Gardner
Chef, Division du Canada: B.T. McLaughlin
Directeur, Services des nouvelles: R.M. Shaw
Directeur, Service bilingue: C. Bruyère
Chef, Division de "Foreign Trade: Mlle. O.M. Hill
Chef, Division du Courrier canadien: P. Bomford
Chef, Division des publications spéciales: J.K. Purvis
Chef, Division des arts graphiques: R.H. Williamson

Participation du Gouvernement canadien à Expo '70 Osaka

Directeur: P. Reid
Commissaire général adjoint: J. Octeau
Commissaire général adjoint: J.C. Vaast

Direction générale des sciences et de la technologie

Directeur général: Dr. S. Wagner
Adjoint spécial: M.R.M. Dale

Directeur (Politique): H.C. Douglas
Directeur (Sciences): R.K. Brown

Direction générale de l'économique

Directeur général: V.J. Macklin
Coordonnateur exécutif: T.E. Bocking

Direction de l'analyse des investissements

Directeur: J.H. Latimer
Chef, Division des frais d'immobilisation: A.N. Polianski
Chef, Division des investissements étrangers: R. Loosmore
Chef, Division des sociétés internationales: T. Vout
Chef, Division des rapports financiers des sociétés:
N. Hutchinson

Direction de l'analyse générale

Directeur: C. Schwartz
Chef, Division de l'analyse pour les pays d'outre-mer:
F.A. Piscopo
Chef, Division du Canada et des États-Unis: D. McKinley
Chef, Division des affectations générales: H.R. Smale

Direction de l'analyse des marchés

Directeur suppléant: A.C. Kilbank
Chef, Division des produits primaires: R.J. Konecny
Chef, Division du commerce régional: H.D. Henderson

Direction de l'analyse de la productivité

Directeur: I. Bernolak
Chef, Division des comparaisons inter-sociétés: G. McLeod

Direction générale du Design

Directeur général suppléant: J.H. Swann
Chef, Finance et administration: T.L. Martell
Chef, Possibilités du design: R. Bachman
Chef, Application du design: R. Eytel
Chef, Design du milieu: G. Crabtree

Secrétariat du Conseil national de l'esthétique industrielle

Secrétaire général: E.P. Weiss
Conseiller: J. Saint-Cyr

Bureau du programme des céréales

Chef: R.M. Esdale

Direction générale du tourisme

Directeur général: T.R.G. Fletcher

Direction de l'industrie touristique

Directeur: F.B. Clark
Chef, Recherche et développement: J.W. Gibson
Chef, Evaluation de l'industrie: L.C. Munn

Office de tourisme du gouvernement canadien

Directeur: Dan Wallace
Sous-directeur: Roland Boire
Directeur adjoint, Commercialisation: D.C. Bythell
Directeur adjoint, Bureaux à l'étranger: O.H. Tiessen
Directeur adjoint, Services de soutien: R. Douglas Palmer

Chef, Services de publicité: J.A. Carman
Chef, Relations avec l'industrie touristique: G. Tawse-Smith
Chef, de la publicité: D. Livingstone
Chef de l'exploitation: M. Campeau

Annexe "B"

BUREAUX RÉGIONAUX DU MINISTÈRE AU 31 MARS 1970

Saint-Jean (Terre-Neuve)

Agent régional
B.E. Baker

Boîte postale 5849
Saint-Jean (Terre-Neuve)

ou Édifice Sir Humphrey Gilbert
Rue Duckworth
Saint-Jean (T.-N.)

Halifax (Nouvelle-Écosse)

Directeur régional
D. J. Packman

Édifice Sir John Thompson
1256, rue Barrington
Halifax (N.-E.)

Montréal (Québec)

Directeur régional
J.-G. Touchette

Suite 1700, Maison du Commerce
1080, Côte du Beaver Hall
Montréal 128 (Québec)

Toronto (Ontario)

Directeur régional

Boîte postale 114
Toronto (Ont.)

ou Suite 3001, Toronto Dominion
Centre
Toronto (Ont.)

Winnipeg (Manitoba)

Directeur régional
G.A. Gillespie

Suite 1104
220, avenue Portage
Winnipeg 1 (Man.)

Regina (Saskatchewan)

Directeur régional
G. A. Cooper

Pièce 651
Édifice Saskatchewan Wheat Pool
2625, rue Victoria
Regina (Sask.)

Edmonton (Alberta)

Directeur régional
W. Mackenzie Hall

802, Chancery Hall
3, Carré Sir Winston Churchill
Edmonton (Alb.)

Vancouver (Colombie-Britannique)

Directeur régional
J. F. Murray

Pièce 2003
Board of Trade Tower
1177, rue West Hastings
Vancouver 1 (C.-B.)

Annexe "C"

Bureaux du Service des délégués commerciaux à l'étranger
(le 31 mars 1970)

Territoire

Agents

Adresse

Afrique du Sud -- Johannesburg -----Délégué commercial
(Natal, État libre d'Orange, Transvaal, du Canada
autres pays: Angola, Botswana, les
Comores, Lesotho, Madagascar, La
Réunion, Île Maurice, Swaziland,
Mozambique)

P.O. 715
Mobil House, 17th Floor
Corner Rissik and De
Valliers Sts.
JOHANNESBURG

Le Cap -----Délégué commercial
(Province du Cap, autres pays: Sainte- du Canada
Hélène et le Sud-Ouest Africain)

P.O. 683
African Life Center
13th Floor
St. George Street
CAPE TOWN

1
5
1
Allemagne -- Bonn -----Conseiller commercial
(États de Bade-Wurtemberg, Bavière,
Hesse, Rhénanie-Palatinat, Sarre,
Berlin-Ouest)

Ambassade du Canada
Friedrich-Wilhelmstrasse 18
BONN

Düsseldorf -----Consul général et
(État du Rhin septentrional-Westphalie) délégué commercial

Consulat général du
Canada
Koenigsallee 82
DÜSSELDORF

Hambourg -----Consul général
(Villes de Brême et d'Hambourg, États de
Basse-Saxe et de Schleswig-Holstein)

Consulat général du
Canada
Esplanada 41-47
HAMBOURG

Territoire	Agents	Adresse
Argentine -- Buenos Aires ----- (Paraguay, Uruguay)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada Casilla de Correo 3898 Suipacha 1111 BUENOS AIRES
Australie -- Sydney ----- (Nouvelle-Galles du Sud et Queensland, Territoire de la capitale, Territoire du Nord et dépendances)	Conseiller commercial du Canada	P.O. Box 3952 G.P.O. A.M.P. Building 21st Floor, Circular Quay SYDNEY
Melbourne ----- (Territoire de l'État de Victoria, Australie Méridionale, Australie Occidentale et Tasmanie)	Conseiller commercial du Canada	Princes Gate East Tower 17th Floor 151 Flinders Street MELBOURNE
Canberra ----- (Le bureau de Canberra ne s'occupe que des demandes de renseignements commerciaux qui exigent des consultations auprès des ministères et organismes fédéraux)	Conseiller commercial	Haut-commissariat du Canada Commonwealth Avenue Yarralumla 2600 CANBERRA
Autriche -- Vienne ----- (Albanie, Bulgarie, Hongrie, Roumanie)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada B.P. 190 Dr. Karl Luegerring 10 VIENNE

Territoire	Agents	Adresse
Belgique -- Bruxelles ----- (Luxembourg)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada 35, rue de la Science BRUXELLES
Brésil -- Rio de Janeiro -----	Secrétaire commercial	Ambassade du Canada Caixa Postal 2164 - ZC-00 Edificio Metropol Avenida Presidente Wilson 165 RIO DE JANEIRO
Sao Paulo -----	Consul et délégué commercial	Consulat du Canada Caixa Postal 6034 Edificio Scarpa Avenida Paulista, 1765 9 andar SAO PAULO
Ceylan -- Colombo -----		Division commerciale Haut-commissariat du Canada P.O. Box 1006 6 Gregory's Road Cinnamon Gardens COLOMBO
Chili -- Santiago -----	Secrétaire commercial	Ambassade du Canada Casilla 771 Edificio Ahumada, 10th Floor SANTIAGO

Territoire	Agents	Adresse
Colombie -- Bogota (Équateur)	Secrétaire commercial	Ambassade du Canada Apartado Aereo 52531 Calle 58, N° 10-42 BOGOTA
Communautés européennes (Communauté économique européenne, Communauté européenne de l'énergie atomique, Communauté européenne du charbon et de l'acier)	Sous-chef	Mission du Canada auprès des Communautés européennes Ambassade du Canada 35, rue de la Science BRUXELLES
Cuba -- La Havane		Division commerciale Ambassade du Canada Gaveta 6125 Calle 30 N° 518 esquina 7a Avenida Miramar LA HAVANE
Danemark -- Copenhague (Groënland, Pologne)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada Princesse Maries Alle 2 COPENHAGUE
Espagne -- Madrid (Provinces à l'extérieur de la péninsule: Îles Baléares, Îles Canaries, Sahara espagnol. Autres pays: Guinée équato- riale; Maroc.	Conseiller commercial	Ambassade du Canada Apartado 117 Edificio Espana Avenida de José Antonio 88 MADRID

Territoire	Agents	Adresse
États-Unis -- Washington (District de Columbia)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada 1746 Massachusetts Ave. N.W. WASHINGTON
New York (Connecticut, les 12 comtés du Nord du New Jersey, Sud de l'État de New York. Autre pays: Bermudes)	Consul général adjoint (commerce)	Consulat général du Canada 680 Fifth Avenue NEW YORK
Boston (Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont. Autres pays: Saint-Pierre et Miquelon)	Consul et premier délégué commercial	Consulat général du Canada 500 Boylston St. BOSTON
Buffalo (État Upper New York)	Consul et délégué commercial	Consulat du Canada 1400, Main Place 396 Main Street BUFFALO
Chicago (Illinois, Iowa, Missouri, Nebraska, Indiana, Sud du Wisconsin)	Consul et premier délégué commercial	Consulat général du Canada 310 South Michigan Ave. Suite 2000 CHICAGO
Cleveland (État de l'Ohio, Kentucky, Virginie et Pennsylvanie occidentales)	Consul et délégué commercial	Consulat du Canada Illuminating Building 55 Public Square CLEVELAND

Territoire	Agents	Adresse
Dallas ----- (Texas, Arkansas, Nouveau-Mexique, Oklahoma, Kansas)	Consul et délégué commercial	Consulat du Canada 2100 Adolphus Tower 1412 Main Street DALLAS
Detroit ----- (Michigan et Indiana)	Consul et premier délégué commercial	Consulat du Canada 1920 First Federal Building 1001 Woodward Avenue DETROIT
Los Angeles ----- (Arizona, Californie (les dix comtés du Sud) et le comté de Clark au Nevada)	Consul et délégué commercial	Consulat général du Canada 510 West Sixth St. LOS ANGELES
Minneapolis ----- (Minnesota, Nord Wisconsin, Péninsule du Michigan du Nord, Dakota du Sud, Dakota du Nord, Montana)	Consul et délégué commercial	Consulat du Canada Chamber of Commerce Building 15 South Fifth Street MINNEAPOLIS
Nouvelle-Orléans ----- (Alabama, Floride, Georgie, Louisiane, Mississippi, Carolines du Nord et du Sud, Tennessee)	Consul et délégué commercial	Consulat général du Canada 2110 International Trade Mart, 2 Canal St. NOUVELLE-ORLÉANS
Philadelphie ----- (Delaware, Maryland, les neuf comtés du Sud du New Jersey, Pennsylvanie, Virginie)	Consul et délégué commercial	Consulat du Canada 3 Penn Center Plaza PHILADELPHIE

Territoire	Agents	Adresse
San Francisco ----- (Californie (sauf les dix comtés du Sud) Colorado, Hawaf, Nevada (sauf le comté de Clark) Utah, Wyoming	-----Consul et délégué commercial	Consulat général du Canada One Maritime Plaza Golden Gateway Center SAN FRANCISCO
Seattle ----- (Alaska, Idaho, Montana, Oregon et Washington)	-----Vice-consul et délégué commercial suppléant	Consulat général du Canada 1305 Tower Building Seventh Avenue at Olive Way SEATTLE
France -- Paris ----- (Algérie, Andorre, Monaco)	-----Conseiller commercial	Ambassade du Canada 35, avenue Montaigne PARIS
Ghana -- Accra ----- (Côte-d'Ivoire, Guinée, Haute-Volta, Liberia, Mali, Mauritanie et Togo)	-----Secrétaire commercial	Haut-commissariat du Canada B.P. 1639 E 115/3 Independence Ave. ACCRA
Grande-Bretagne -- Londres ----- (Angleterre, pays de Galles et Gibraltar)	-----Ministre (commerce)	Haut-commisariat 1 Grosvernor Square LONDRES

Territoire	Agents	Adresse
Écosse -- Glasgow ----- (Irlande du Nord et Écosse)	Délégué commercial	Cornhill House 144 West George St. GLASGOW
Grèce -- Athènes -----	Secrétaire commercial	Ambassade du Canada 31 Vasilissis Sophias ATHÈNES
Guatemala -- Ville de Guatemala ----- (Costa Rica, Salvador, Honduras, Nicaragua, Panama et Zone du Canal)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada Apartado 3A Edificio Etisa Plazuela Espana 7a Avenida 8-02 GUATEMALA
- 72 - Hong Kong -- Hong Kong ----- (Cambodge, République populaire de Chine, Laos, Macao, Vietnam)	Premier délégué commercial	P.O. 126 P & O Building 11th Floor 21-23, Des Voeux Road Central HONG KONG
Inde -- New Delhi ----- (Bhoutan, Népal, Sikkim)	Conseiller commercial	P.O. 11 13 Golf Links Road NEW DELHI
Indonésie -- Djakarta -----	Secrétaire commercial suppléant	Ambassade du Canada Djalan Budi Kemuliaan No. 6 DJAKARTA

Territoire	Agents	Adresse
Iran -- Téhéran -----	Secrétaire commercial	Ambassade du Canada B.P. 1610 Immeuble Bezrouke Angle av. Takht Jamshid et rue Forsat TÉHÉРАН
Irlande -- Dublin -----		Conseiller commercial du Canada 66 Upper O'Connell St. DUBLIN
Israël -- Tel-Aviv ----- (et Chypre)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada B.P. 20140 84, rue Hahashmoniam TEL-AVIV
- 73 - Italie -- Rome ----- (Toscane, Marches, Ombrie, Latium, Abruzzes et Molise, Pouilles, Campanie, Basilicate, Calabre, Sicile, Sardaigne. Autres pays: Lybie et Malte)	Ministre-conseiller (commerce)	Ambassade du Canada Via G.B. de Rossi 27 ROME
Milan -- Milan ----- (Emilie -- Romagne, Lombardie, Piémont, Trentin-Haut Adige, Vénétie, Ligurie, Trieste, Val D'Aoste, Frioul - Vénétie)	Consul général et délégué commercial	Consulat général du Canada Boîte postale 3977 Via Vittor Pisani 19 MILAN

Territoire	Agents	Adresse
Jamaïque -- Kingston ----- (Bahamas, Honduras britannique, Îles Caïmans, Îles Turks et Caïcos)	Secrétaire commercial	Haut-commissariat du Canada B.P. 1500 Tobago Road Trafalgar Road and Knutsford Blvd. KINGSTON
Japon -- Tokyo ----- (Corée, Okinawa, Guam)	Ministre (commerce)	Ambassade du Canada Bureau de poste Akasaka TOKYO
Kenya -- Nairobi ----- (Éthiopie, Malawi, Ouganda, République de Somalie, Tanzanie, Zambie)	Conseiller commercial	Haut-commissariat du Canada B.P. 3778 Industrial Promotion Services Building Kimathi Street NAIROBI
Liban -- Beyrouth ----- (Irak, Jordanie, Koweït, République populaire du Yémen du Sud (Aden), Zone du Golfe Persique, Arabie Saoudite, Syrie, Côte des Pirates, Yémen)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada B.P. 2300 Edifice Alpha Rue Clémenceau BEYROUTH
Malaisie -- Kuala-Lumpur ----- (Birmanie et Brunei)	Secrétaire commercial suppléant	Haut-commissariat du Canada P.O. 990 A.I.A. Building Ampang Road KUALA LUMPUR

Territoire	Agents	Adresse
Mexique -- Mexico -----	Conseiller commercial	Ambassade du Canada Apartado Postal 5-364 Melchor Ocampo 463 7 ^e étage MEXICO
Nations Unies ----- New York	Premier secrétaire	Mission permanente du Canada auprès des Nations Unies 866 United Nations Plaza Suite 250 NEW YORK
Nigeria -- Lagos -----		Secrétaire commercial Haut-commissariat du Canada B.P. 851 Niger House Odunlami Street LAGOS
Norvège -- Oslo ----- (Islande)	Secrétaire commercial	Ambassade du Canada Oscargate 20 OSLO
Nouvelle-Zélande -- Wellington ----- (Iles Cook, Fidji, Océanie française, Iles Gilbert et Ellice, Tahiti, Tonga, Samoa occidentales)	Conseiller commercial	Haut-commissariat du Canada B.P. 12-049 Wellington North 3rd Floor, ICI Bldg. Molesworth Street WELLINGTON
Pakistan -- Islamabad ----- (Afghanistan)	Secrétaire commercial	Haut-commissariat du Canada Hobel Shahrized ISLAMABAD

Territoire	Agents	Adresse
Pays-Bas -- La Haye -----	Conseiller commercial	Ambassade du Canada Sophialaan 7 LA HAYE
Pérou -- Lima ----- (et Bolivie)	Secrétaire commercial	Ambassade du Canada Casilla 1212 Edificio El Pacifico Angle Avenida Arequipa et Plaza Washington LIMA
Philippines -- Manille ----- République de Chine (Formose)	Consul général et délégué commercial	Consulat général du Canada B.P. 1825 1414, boulevard Roxas MANILLE
Porto Rico -- Hato Rey ----- (Haïti, Iles Vierges (États-Unis), République Domicaine)	Consul et délégué commercial	Consulat du Canada 1606 Pan Am Building HATO REY
Portugal -- Lisbonne ----- (Açores, Guinée portugaise, Îles du Cap Vert, Madère)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada Rua Rosa Araujo, 2-7 7th Floor LISBONNE
République Arabe Unie ----- Égypte, Le Caire		Division commerciale Ambassade du Canada Bureau de poste de Kasr el Doubara 6 Sharia Rouston Pasha Garden City LE CAIRE

Territoire	Agents	Adresse
Singapour -- Singapour -----	Conseiller commercial	Haut-commissariat du Canada P.O. 845 International Bldg. 11th Floor 360 Orchard Road SINGAPOUR
Suède -- Stockholm ----- (Finlande)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada B.P. 14042 Kungsgatan 24 STOCKHOLM
Suisse -- Berne ----- (Liechtenstein, Tunisie)	Conseiller commercial	Ambassade du Canada Kirchenfeldstrasse 88 BERNE
Tchécoslovaquie -- Prague -----	Secrétaire commercial	Ambassade du Canada Chancery, Mickiewiczova PRAGUE
Thaïlande -- Bangkok -----	Secrétaire commercial et consul	Ambassade du Canada B.P. 2090 Thai Farmers Bank Bldg. 7th Floor 142 Silom Road BANGKOK
Trinité et Tobago -- Port-of-Spain ----- (Barbades, Guyane française, Guadeloupe, Guyane, Îles du Vent, Îles sous le Vent, Martinique, Surinam)	Conseiller commercial	Haut-commissariat du Canada P.O. Box 1246 Colonial Building 72 South Quay PORT-OF-SPAIN

Territoire	Agents	Adresse
Turquie -- Ankara	-----Secrétaire commercial	Ambassade du Canada Vali Dr. Resit Caddesi 52 ANKARA
Union des Républiques Socialistes	Soviétiques -- Moscou -----Conseiller commercial	Ambassade du Canada 23 Starokonyushenny Pereulok MOSCOU
Venezuela -- Caracas (Antilles néerlandaises)	-----Conseiller commercial	Ambassade du Canada Apartado del Este 62302 Avenida La Estancia N ^o 10 Ciudad Commercial Tamanaco CARACAS
- 82 Yougoslavie -- Belgrade	-----Secrétaire commercial	Ambassade du Canada Proleterskih Brigada 69 BELGRADE

Annexe "D"

BUREAUX DE L'OFFICE DE TOURISME DU GOUVERNEMENT CANADIEN À L'ÉTRANGER
(AU 31 MARS 1970)

Région de l'est des États-Unis

Directeur général	Percy T. Cole, General Manager Eastern United States Room 1201, 680 Fifth Avenue New York City, NY 10019
Boston	John R. Akin, Manager 263, Plaza The Prudential Center Boston, MA 02199
Cincinnati	Peter J. Fraser, Manager Room 1010, Enquirer Building 617 Vine Street Cincinnati, OH 45202
Cleveland	Ronald O. Gray, Manager Winous-Point Building 1250, Euclid Avenue Cleveland, OH 44115
Detroit	Roger-A. Cloutier, Manager Book Building 1257-1259, Washington Boulevard Detroit, MI 48226
Hartford	E.L. Lynch, Manager 234, Constitution Plaza Hartford, CT 06103
New York	John M. Harrison, Manager 680, Fifth Avenue New York City, NY 10019
Philadelphie	Courtney B. Chick, Manager Suite 305, 3 Penn Center Philadelphie, PA 19102
Pittsburgh	Charles A. Watt, Manager 1001-1003, Jenkins Arcade Liberty and Fifth Avenue Pittsburgh, PA 15222
Rochester	Harold E. Betts, Manager 247, Midtown Plaza Rochester, NY 14604

Washington

John R. Bunt, Manager
RCA Building
1725 K Street, N.W.
Washington, DC 20006

Région de l'ouest des États-Unis et région du Pacifique

Directeur général

A.R. Peers, General Manager
Western United States and
Pacific Area
600, Market Street
San Francisco, CA 94104

Chicago

Greg J. Loney, Manager
100 N. LaSalle Street
Chicago, IL 60602

Los Angeles

Don E. Alexander, Manager
510 West 6th Street
Los Angeles, CA 90014

Minneapolis

Hector L. Crombie, Manager
124 South 7th Street
Northstar Center
Minneapolis, MN 55402

San Francisco

Dave Moilliet, Manager
Suite 2300, Crocker Plaza
600 Market Street
San Francisco, CA 94104

Seattle

Thomas L. Hill, Manager
Suite 1117, Plaza 600
600, Stewart Street
Seattle, WA 98101

Mexique

Mlle Annette Fortier, directrice
Servicio de Turismo del Canada
Avenida Morelos 110-905
Mexico, D.F., Mexique

Sydney

Roly B. de Grosbois, Manager
Fifth Floor
40 Martin Place
Sydney, N.S.W., Australie

Tokyo

William R. MacLean, Manager
Palace Building
10, 1-Chome
Marunouchi
Chiyoda-ku, Tokyo, Japon

Europe

Directeur général

Agent d'administration -
H. Lyle Kohler

George W. Powell
General Manager, Europe
Macdonald House, Room 326
One Grosvenor Square
Londres, W1X 0AB (Angleterre)

Copenhague

Wayne T. Mercer, Manager
Vester Farimagsgade 1
DK-1606 Copenhague V (Danemark)

Francfort

O. von Finckenstein, Manager
Kanadisches, Fremdenverkehrsamt
6 Frankfurt, Biebergasse 6-10
City Center, Francfort
Allemagne occidentale

Londres

Francis H. Galipeau, Manager
19 Cockspur Street
Londres, W1X 0AB, (Angleterre)

Paris

Pierre Turcotte, directeur
Office national du tourisme canadien
4, Rue Scribe
Paris IX (France)

La Haye

Peter J. Hann, directeur
Canadees Nationaal Verkeers-
bureau
Kamer 40
La Haye (Pays-Bas)

Annexe "E"

BUREAUX À L'ÉTRANGER QUI RELEVENT DE LA DIRECTION DES PROGRAMMES
INTERNATIONAUX DE DÉFENSE

Washington: P.O. Box 4897, Cleveland Park Station
Washington, D.C. 20008

Directeur: F.T. Jackman

Dayton: MCLDDP, Wright Patterson A.F. Base
OH 45433

Premier agent local de liaison: A.E. Johnston

Los Angeles: Defence Contract Administration Services
District, Room 130, 125 S. Grand Avenue
Pasadena, CA 91105

Premier agent local de liaison: T.J.B. Robinson

Boston: ESKZ, Building 1618, Stop 27
L.G. Hanscom Field,
Bedford, MA 01730

Agent local de liaison: J.S. Vincent

Detroit: Michigan Army Missile Plant
38111 Van Dyke Avenue
Warren, MI 48090

Agent local de liaison: J. Morris

Philadelphie: Defence Personnel Support Center
1800 S. 20th Street, Building 12, Wing H
Philadelphia, PA 19101

Agent local de liaison: R.J. Rushka

Bonn: Ambassade du Canada
Friedrich Wilhelmstrasse 18
53 Bonn, Allemagne occidentale

Premier agent local de liaison: G.G. Rezek

Londres: Office of the High Commissioner for
Canada
One Grosvenor Square
Londres, W1X 0AB, Angleterre

Agent local de liaison: O.W. Bennett

Bureaux à l'étranger qui relèvent de la Direction des programmes internationaux de défense (suite)

Paris:

Ambassade du Canada
35, avenue Montaigne
Paris 8^e, France

Agent local de liaison:

H.-J. Cloutier

Bruxelles:

Délégation canadienne
L'OTAN
Bruxelles 39, Belgique

Agent local de liaison:

F.J. McNaughton

Rome:

Ambassade du Canada
Via G.B. de Rossi 27
Rome, Italie

Agent local de liaison:

O.A. Sulzenko

Annexe "F"

FOIRES PATRONNÉES PAR LE MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

Titre de l'exposition: Foire du bâtiment et du chauffage
Lieu: Utrecht, Pays-Bas
Date: du 10 au 19 avril 1969
Sociétés participantes: 16
Produits: produits de construction et équipement de chauffage
Visiteurs: 58,000
Superficie: 2,553 pieds carrés

Titre de l'exposition: Southern Pine Machinery & Equipment Exhibition
Lieu: Nouvelle-Orléans, Louisiane, États-Unis
Date: du 12 au 14 avril 1969
Sociétés participantes: 8
Produits: équipement de scierie et d'exploitation forestière
Visiteurs: 10,000
Superficie: 5,600 pieds carrés

Titre de l'exposition: Solo Apparel Show - Vêtements de dessus pour
dames (phase 1)
Lieu: New York, New York, États-Unis
Date: du 14 au 18 avril 1969
Sociétés participantes: 17
Produits: vêtements de pluie, imperméables, ensembles et fourrures
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 18 chambres d'hôtel

Titre de l'exposition: Stand de préparations alimentaires
Lieu: Tokyo et Osaka, Japon
Date: Tokyo, du 14 au 16 avril, Osaka, du 21 au 23 avril 1969
Sociétés participantes: 28
Produits: denrées alimentaires
Visiteurs: admission restreinte aux invités
Superficie: 10,800 pieds carrés

Titre de l'exposition: Foire internationale de la fourrure
Lieu: Francfort, Allemagne occidentale
Date: du 23 au 27 avril 1969
Sociétés participantes: stand de renseignements
Produits: fourrures
Visiteurs: 15,000
Superficie: 1,500

Titre de l'exposition: Foire des industries allemandes
Lieu: Hanovre, Allemagne occidentale
Date: du 26 avril au 4 mai 1969
Sociétés participantes: stand de renseignements
Produits: information générale
Visiteurs: 500,000
Superficie: 50 pieds carrés

Titre de l'exposition: Supermarket Institute Show
Lieu: Atlantic City, New Jersey, États-Unis
Date: du 11 au 14 mai 1969
Sociétés participantes: 14
Produits: denrées alimentaires
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 2,100 pieds carrés

Titre de l'exposition: Salon international de l'aéronautique et
de l'espace
Lieu: Paris, France
Date: du 29 mai au 8 juin 1969
Sociétés participantes: 29
Produits: équipement aéronautique, composants et services connexes
comme l'organisation d'aéroport, réparations et revision
Visiteurs: 700,000
Superficie: 10,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: Solo Apparel Show - vêtements de dessus pour
dames (phase 2)
Lieu: New York, New York, États-Unis
Date: du 1^{er} au 13 juin 1969
Sociétés participantes: 17
Produits: vêtements de pluie, imperméables, ensembles et fourrures
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 24 chambres d'hôtel

Titre de l'exposition: 38^{ième} foire internationale de Poznan
Lieu: Poznan, Pologne
Sociétés participantes: 5
Produits: équipement d'exploration géophysique, équipement d'essai
d'instruments de laboratoire, équipement automatique de
soudure par ultra-sons, éléments de chargement pour
laminoirs
Visiteurs: nombre indéterminé
Superficie: 3,500 pieds carrés

Titre de l'exposition: Exposition internationale de matériel
hospitalier
Lieu: Düsseldorf, Allemagne occidentale
Date: du 19 au 25 juin 1969
Sociétés participantes: 7
Produits: agrégomètre, machines à laver les instruments, nébuliseurs
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 810 pieds carrés

Titre de l'exposition: American Institute of Architects Convention
Lieu: Chicago, Illinois, États-Unis
Date: du 22 au 26 juin 1969
Sociétés participantes: 11
Produits: composants et accessoires de construction
Visiteurs: 45,000
Superficie: 3,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: Pacific Fine Food and Beverage Fair
Lieu: Los Angeles, Californie, États-Unis
Date: du 13 au 16 juillet 1969
Sociétés participantes: 11
Produits: denrées alimentaires et spiritueux
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 600 pieds carrés

Titre de l'exposition: Melbourne International Engineering Show
Lieu: Melbourne, Australie
Date: du 4 au 9 août 1969
Sociétés participantes: 16
Produits: appareils de contrôle, équipement de télécommunication
en vol
Visiteurs: 20,000
Superficie: 4,425 pieds carrés

Titre de l'exposition: San Francisco Gift Show
Lieu: San Francisco, Californie, États-Unis
Date: du 10 au 13 août 1969
Sociétés participantes: 20
Produits: articles de cadeaux
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 4,508 pieds carrés

Titre de l'exposition: Western Electronics Show and Convention
(WESCON)
Lieu: San Francisco, Californie, États-Unis
Date: du 19 au 22 août 1969
Sociétés participantes: 11
Produits: produits électroniques
Visiteurs: 30,000
Superficie: 2,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: Auckland International Trade Fair
Lieu: Auckland, Nouvelle-Zélande
Date: du 20 août au 6 septembre 1969
Sociétés participantes: 12
Produits: textiles, niveleuses, équipement d'exploitation forestière,
moteurs pour pompe, colorimètres, produits électriques et
électroniques
Visiteurs: 256,650
Superficie: 3,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: Foire internationale de Brno
Lieu: Brno, Tchécoslovaquie
Date: du 7 au 16 septembre 1969
Sociétés participantes: 9
Produits: machines à pâtes et papiers
Visiteurs: 350,000
Superficie: 3,150 pieds carrés

Titre de l'exposition: Foire internationale d'automne de Zagreb
Lieu: Zagreb, Yougoslavie
Date: du 11 au 21 septembre 1969
Sociétés participantes: 17
Produits: machines industrielles, machines pour l'industrie alimentaire, équipement scientifique et articles de sport
Visiteurs: 170,000
Superficie: 3,759 pieds carrés

Titre de l'exposition: Semaine internationale du cuir
Lieu: Paris, France
Date: du 12 au 17 septembre 1969
Sociétés participantes: 5
Produits: articles de cuir finis et non finis
Visiteurs: 185,000
Superficie: 700 pieds carrés

Titre de l'exposition: International Watch and Jewellery Trade Fair
Lieu: Londres, Grande-Bretagne
Date: du 15 au 19 septembre 1969
Sociétés participantes: 12
Produits: montres, bijoux
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 2,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: National Office Products Association Convention and Exhibition
Lieu: Chicago, Illinois
Date: du 24 au 27 septembre 1969
Sociétés participantes: 10
Produits: ameublement et matériel de bureau
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 2,280 pieds carrés

Titre de l'exposition: Salon électronique du Japon
Lieu: Osaka, Japon
Date: du 1^{er} au 7 octobre 1969
Sociétés participantes: 8
Produits: équipement électronique
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 2,050 pieds carrés

Titre de l'exposition: Deuxième foire internationale de l'Asie
Lieu: Téhéran, Iran
Date: du 5 au 24 octobre 1969
Sociétés participantes: 25
Produits: climatiseurs, quincaillerie pour automobiles, bombe au cobalt, équipement géophysique et de haute tension
Visiteurs: 1,500,000
Superficie: 10,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: Foire internationale des industries nucléaires
(NUCLEX)

Lieu: Bâle, Suisse

Date: du 6 au 11 octobre 1969

Sociétés participantes: 9

Produits: équipement nucléaire, combustibles, centrales nucléaires,
systèmes électroniques et autres

Visiteurs: le public n'est pas admis

Superficie: 3,100 pieds carrés

Titre de l'exposition: Stix, Baer and Fuller in-store promotion

Lieu: Saint-Louis, Mississippi

Date: du 6 au 18 octobre 1969

Sociétés participantes: 200

Produits: biens de consommation

Visiteurs: nombre indéterminé

Superficie: indéterminé - Étalages en magasin

Titre de l'exposition: Oklahoma Lumbermen's Association, 23rd Annual
Convention

Lieu: Oklahoma City, Oklahoma

Date: du 18 au 19 octobre 1969

Sociétés participantes: (étalage publicitaire)

Produits: divers produits forestiers du Canada

Visiteurs: nombre indéterminé

Superficie: 80 pieds carrés

Titre de l'exposition: Deuxième foire internationale du conteneur
et du transport combiné

Lieu: Hambourg, Allemagne occidentale

Date: du 21 au 26 octobre 1969

Sociétés participantes: stand de renseignements

Produits: information générale

Visiteurs: 20,000

Superficie: 880 pieds carrés

Titre de l'exposition: Packaging Machinery Show

Lieu: Detroit, Michigan

Date: du 27 au 30 octobre 1969

Sociétés participantes: 11

Produits: machines à emballer et distributrices

Visiteurs: 20,294

Superficie: 5,500 pieds carrés

Titre de l'exposition: International Building Exhibition

Lieu: Londres, Grande-Bretagne

Date: du 12 au 25 novembre 1969

Sociétés participantes: (stand à l'intention des institutions)

Produits: produits de construction

Visiteurs: nombre indéterminé

Superficie: 825 pieds carrés

Titre de l'exposition: Sixième foire internationale du Pacifique
Lieu: Lima, Pérou
Date: du 14 au 30 novembre 1969
Sociétés participantes: 31
Produits: équipement électrique et électronique, équipement mécanique (lourd)
Visiteurs: 700,000
Superficie: 22,078 pieds carrés

Titre de l'exposition: Solo Apparel Show - vêtements de dessus pour dames (phase I)
Lieu: New York, New York, États-Unis
Date: du 18 au 21 novembre 1969
Sociétés participantes: 24
Produits: vêtements de pluie, manteaux, robes, ensembles, vêtements sport
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 19 chambres d'hôtel

Titre de l'exposition: Salon international du bâtiment (BATIMAT)
Lieu: Paris, France
Date: du 20 au 30 novembre 1969
Sociétés participantes: 13
Produits: panneau d'éclairage intégré, calorifères au mazout, enduits de protection, matériaux et produits de construction
Visiteurs: 250,000
Superficie: 2,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: American Vocational Association Convention
Lieu: Boston, Massachusetts, États-Unis
Date: du 6 au 9 décembre 1969
Sociétés participantes: 14
Produits: équipement de laboratoire, équipement pour travailler les métaux, matériel éducatif
Visiteurs: 7,500
Superficie: 3,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: Solo Apparel Show - vêtements de dessus pour dames (phase II)
Lieu: New York, New York, États-Unis
Date: du 5 au 16 janvier 1970
Sociétés participantes: 24
Produits: vêtements de pluie, manteaux, ensembles, vêtements sport, robes
Visiteurs: acheteurs seulement
Superficie: 24 chambres d'hôtel

Titre de l'exposition: International Hotel and Catering Exhibition
Lieu: Londres, Grande-Bretagne
Date: du 6 au 15 janvier 1970
Sociétés participantes: 14
Produits: équipement de cuisson (commercial), distributrices
Visiteurs: 50,000
Superficie: 3,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: Foire flottante de l'alimentation
Lieu: Antilles
Date: du 15 janvier au 4 février 1970
Sociétés participantes: 11
Produits: denrées alimentaires, vins et tabacs
Visiteurs: nombre indéterminé
Superficie: à bord du M.V. Sun River

Titre de l'exposition: National Association of Homebuilders
Convention
Lieu: Houston, Texas, États-Unis
Date: du 18 au 22 janvier 1970
Sociétés participantes: 7
Produits: produits de construction
Visiteurs: nombre indéterminé
Superficie: 2,080 pieds carrés

Titre de l'exposition: National Sporting Goods Association Convention
Lieu: Chicago, Illinois, États-Unis
Date: du 1^{er} au 15 février 1970
Sociétés participantes: 19
Produits: vêtements et équipement de sport
Visiteurs: 23,964
Superficie: 2,700 pieds carrés

Titre de l'exposition: Carolina Lumber and Building Material
Dealers' Association Convention and Building
Products Exposition
Lieu: Charlotte, Caroline du Nord, États-Unis
Date: du 3 au 5 février 1970
Sociétés participantes: (stand à l'intention des institutions)
Produits: produits forestiers
Visiteurs: nombre indéterminé
Superficie: 80 pieds carrés

Titre de l'exposition: Solo Apparel Show, vêtements pour hommes
Lieu: New York, New York, États-Unis
Date: du 3 au 6 février 1970
Sociétés participantes: 28
Produits: confection et vêtements de dessus
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 20 chambres d'hôtel

Titre de l'exposition: American Association of School Administrators
Annual Convention

Lieu: Atlantic City, New Jersey

Date: du 14 au 18 février 1970

Sociétés participantes: 15

Produits: livres sur l'apprentissage des langues, système d'ordinateurs, armoires fermant à clé pour étudiants, équipement de gymnastique

Visiteurs: 25,000

Superficie: 3,040 pieds carrés

Titre de l'exposition: "Boston Herald-Traveller" New England Boat Show

Lieu: Boston, Massachusetts

Date: du 20 février au 1^{er} mars 1970

Sociétés participantes: 12

Produits: embarcations

Visiteurs: 490,000

Superficie: 4,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: Exposition et conférence internationales du matériel pour magasins

Lieu: Düsseldorf, Allemagne occidentale

Date: du 21 au 25 février 1970

Sociétés participantes: 12

Produits: rayonnage, machines à emballer, comptoir-caisse, trieuses de monnaie

Visiteurs: 50,000

Superficie: 3,050 pieds carrés

Titre de l'exposition: Indiana Lumber and Building Supply Association
Exposition

Lieu: Indianapolis, Indiana, États-Unis

Date: les 24 et 25 février 1970

Sociétés participantes: (stand à l'intention des institutions)

Produits: produits du bois

Visiteurs: nombre indéterminé

Superficie: 80 pieds carrés

Titre de l'exposition: Mid-America 70 Hardware, Houseware and
Building Products Exposition

Lieu: Kansas City, Kansas, États-Unis

Date: du 18 au 20 février 1970

Sociétés participantes: (stand à l'intention des institutions)

Produits: produits du bois

Visiteurs: nombre indéterminé

Superficie: 80 pieds carrés

Titre de l'exposition: Mid-America Finest Shoe Market

Lieu: Columbus, Ohio, États-Unis

Date: du 15 au 17 mars 1970

Sociétés participantes: 13

Produits: chaussures

Visiteurs: le public n'est pas admis

Superficie: 18 chambres d'hôtel

Titre de l'exposition: New England Hospital Assembly
Lieu: Boston, Massachusetts, États-Unis
Date: du 23 au 25 mars 1970
Sociétés participantes: 10
Produits: équipement de laboratoire et d'hôpital
Visiteurs: 70,000
Superficie: 18,000 pieds carrés

Titre de l'exposition: Institute of Electrical and Electronic
Engineers Conference and Exhibition
Lieu: New York, New York, États-Unis
Date: du 23 au 26 mars 1970
Sociétés participantes: 12
Produits: systèmes électriques et électroniques, instruments et
composants
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 1,800 pieds carrés

Titre de l'exposition: Boston Furniture Show
Lieu: Boston, Massachusetts, États-Unis
Date: du 31 au 2 avril 1970
Sociétés participantes: 12
Produits: meubles
Visiteurs: le public n'est pas admis
Superficie: 11,000 pieds carrés

OFFICE DE TOURISME DU GOUVERNEMENT CANADIEN
(Section des promotions spéciales)

L'Office de tourisme a participé aux promotions spéciales ci-après.

PROMOTIONS CONJOINTES

Centres commerciaux

Boston	-	Natick Mall	-	10 au 20 avril 1969
Detroit	-	Oakland Mall	-	1 ^{er} au 11 mai 1969
Minneapolis	-	Brookdale Center	-	21 mai au 1 ^{er} juin 1969

Étalages en magasin (Voir promotions conjointes)

Grands magasins Stix, Baer and Fuller
St. Louis, Missouri
du 6 au 12 octobre 1969

Expositions agricoles

Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada - 15 foires
britanniques
3 mai au 7 septembre 1969

Panorama de l'Exposition du Pacifique, Royal Easter Show,
Sydney, Australie
20 au 31 mars 1970

Tourisme/Commerce

American Society of Association Executives Convention
Las Vegas, Nevada
7 au 11 novembre 1969

International Tourism Exchange
Berlin, Allemagne
14 au 22 mars 1970

Boston Herald-Traveller New England Boat Show
Boston, Massachusetts
20 février au 1^{er} mars 1970

Pacific Area Travel Association Convention
Auckland, Nouvelle-Zélande
13 au 17 avril 1970

Salons et réunions - Campagne publicitaire en vue de promouvoir le
ski - OTGC

Detroit	-	23 octobre
New York	-	29 octobre
Cleveland	-	29 octobre
Washington	-	6 novembre
Boston	-	12 novembre
Hartford	-	20 novembre

SALONS DU SKI ET DES SPORTS D'HIVER

International Ski and Winter Sports Show
San Francisco
3 au 5 octobre

International Ski and Winter Sports Show
Los Angeles
9 au 12 octobre

Seattle Ski Fair
24 au 26 octobre

Rocky Mountain Ski and Winter Sports Fair
Salt Lake City
7 au 9 novembre

Northwest Ski and Winter Sports Fair
Minneapolis
21 au 23 novembre

Winter Carnival Promotions (California)
Sacramento - 22 au 24 octobre
Mountain View - 29 octobre au 1er novembre
Concord - 5 au 8 novembre

SALONS DE SPORT ET DE TOURISME

Rochester Travel and Vacation Show
6 au 9 novembre

Southern California Sports, Vacation and Recreational
Vehicle Show
Anaheim
3 au 11 janvier

San Francisco Sports and Boat Show
9 au 18 janvier

Ohio Valley Sports, Travel and Boat Show
Cincinnati
17 au 25 janvier

Portland Trailer and Boat Show
17 au 25 janvier

11th Annual International Sports, Vacation and Travel Show
Los Angeles
23 janvier au 1er février

Michigan National Boat, Sports and Vacation Show
Detroit
31 janvier au 8 février

Kansas City Boat, Sports and Travel Show
30 janvier au 8 février

Colombus Sports, Vacation and Travel Show
7 au 15 février

Louisville Sports, Boat and Vacation Show
14 au 22 février

Philadelphia Boat Show
14 au 23 février

The Greater Northwest Camping Show
Minneapolis
18 au 22 février

St. Louis Sports, Travel and Boat Show
20 février au 1^{er} mars

5th West Penn Sportmen's Show
Pittsburg
25 février au 1^{er} mars

Colorado Sport and Vacation Show
Denver
3 au 8 mars

New York International Sports and Vacation Show
7 au 15 mars

American and Canadian Sportsmen's Vacation and Boat Show
Cleveland
13 au 22 mars

Duluth Boat, Sports and Travel Show
18 au 22 mars

Washington Sports, Camping and Travel Show
21 au 29 mars

Iowa Sports and Vacation Show
Des Moines
31 mars au 5 avril

Northern California's International Trade and Travel Show '70
Sacramento - 1^{er} au 4 avril
Mountain View - 8 au 11 avril
San Leandro - 15 au 18 avril
San Jose - 22 au 25 avril
Concord - 29 avril au 2 mai

Travel Industry Trade Show		
New York	-	6 au 7 avril
Hartford	-	8 avril
Boston	-	9 avril
Baltimore	-	13 avril
Philadelphia	-	14 avril
New Jersey	-	15 avril
Long Island	-	16 avril

PROMOTIONS CONJOINTES

Au printemps de 1969, soit en avril et en mai, l'Office de tourisme du gouvernement canadien a mené des campagnes publicitaires dans les centres commerciaux de Boston, Detroit et Minneapolis.

La participation des provinces a été comme il suit: les provinces de l'Atlantique, à Boston; le Québec et l'Ontario à Detroit; l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan, à Minneapolis. L'entreprise privée y a aussi collaboré, notamment les sociétés de transport et les tenanciers d'hôtels, de motels et les services de location de voitures.

En ce qui a trait à la publicité faite en magasin, l'Office de tourisme du gouvernement canadien a prêté son concours au Manitoba, à l'Ontario et au Québec. Cet organisme a, en effet, secondé la Division des foires en réalisant des étalages et des programmes de publicité et de divertissements.

La Gendarmerie royale du Canada (Carrousel militaire) et le camion-exposition de l'ORGC ont fait la tournée des foires de la Grande-Bretagne grâce à la participation du ministère de la Justice. L'étalage de 2,000 pieds carrés consacré au bicentenaire du capitaine Cook en Australie a été réalisé en collaboration avec le ministère des Affaires extérieures et CP Air.

L'Office de tourisme s'est assuré l'appui des organisateurs de congrès des provinces et de l'industrie privée pour aménager un pavillon canadien à Las Vegas, destiné aux organisateurs de voyages; il s'est joint à Air Canada et à CP Air afin de monter un stand à Berlin, à l'intention des agents de voyages européens; cet organisme, de concert avec les fabricants canadiens d'embarcations a participé à une exposition qui a eu lieu à Boston dans le cadre du programme de la Direction des foires et missions; il a également fourni des éléments d'exposition touristique pour accompagner les étalages qui ont été aménagés dans certains magasins d'Auckland (Nouvelle-Zélande) lors de la participation du Canada au congrès de la Pacific Area Travel Association.

Les initiatives des exposants des provinces et de l'industrie privée, qui ont participé aux salons de ski dans l'Est des Etats-Unis, ont reçu l'appui de l'Office de tourisme qui a organisé des causeries avec projections à l'intention des représentants de l'industrie, de la presse et de groupes spéciaux.

ÉTALAGES

Des présentations en vitrine ont été conçues, fabriquées et expédiées mensuellement aux bureaux de tourisme du Canada aux Etats-Unis, à Londres, à Paris, à Francfort et à Tokyo.

En outre, la Section de la promotion a réalisé de nouveaux étalages et a envoyé à tous les bureaux de l'Office de tourisme du gouvernement à l'étranger des éléments d'exposition pour qu'ils en fassent la distribution à toutes les agences touristiques du monde entier.

Annexe "G"

MISSIONS CANADIENNES - du 31 mars 1969 au 31 mars 1970

Missions étrangères au Canada

Matériel éducatif des Bermudes	9 au 23 avril	- 4 membres
--------------------------------	------------------	-------------

La mission avait pour objet de familiariser les représentants des Bermudes avec l'équipement scolaire du Canada et les services connexes.

Produits chimiques de Tchécoslovaquie	18 au 31 mai	- 4 membres
---------------------------------------	-----------------	-------------

L'étude du marché et la vente de produits chimiques ont fait l'objet de cette mission.

Mission nucléaire d'Europe, du Mexique, du Brésil et de l'Afrique du sud	8 au 14 juin	- 4 membres
--	-----------------	-------------

L'itinéraire a été tracé de façon à permettre aux acheteurs éventuels de se familiariser avec les aptitudes des sociétés canadiennes à créer et construire des centrales nucléaires et à fournir des composants. On a invité les représentants à assister à la conférence annuelle de l'Association nucléaire du Canada.

Élevage de bovins de boucherie du Mexique	20 juin au 6 juillet	- 4 membres
---	-------------------------	-------------

La mission avait pour objet de montrer la capacité de production, la robustesse et l'excellente santé des bovins de race du Canada.

Équipement d'aéroport, de la Jamaïque et des Îles Caïmans	1er au 16 juillet	- 5 membres
---	----------------------	-------------

L'objet premier de la mission était d'explorer les possibilités de commercialisation d'équipement d'aéroport canadien.

Pommes de terre de semence d'Israël	17 au 26 juillet	- 2 membres
-------------------------------------	---------------------	-------------

L'objet principal de cette mission était de familiariser les spécialistes du gouvernement israélien en matière de protection des plantes avec les variétés de pommes de terre de semence, les règlements phytosanitaires et la certification de ces produits.

Centre de construction d'écoles
régionales d'Amérique latine,
CONESCAL (UNESCO) 18 au 28
juillet 1969 - 4 membres

Cette mission avait pour objet de permettre aux membres de CONESCAL d'examiner les écoles pré-fabriquées de la Commission scolaire du Toronto métropolitain, la Commission scolaire des écoles catholiques de Montréal et le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick.

Bombardiers d'eau d'Australie et 9 au 30
de Nouvelle-Zélande août - 6 membres

Les membres de la mission ont étudié les techniques de lutte contre les incendies de forêts à l'aide du système à largage d'eau. Ils se sont rendus en Colombie-Britannique, au Québec et en Ontario.

Bovins laitiers du Pérou 10 au 20
août - 6 membres

On a invité ce groupe d'acheteurs péruviens à se rendre au Canada afin de les intéresser à nos bovins de reproduction.

Colza du Japon 16 au 28
août - 17 membres

Le but de cette mission était d'entretenir des relations entre les fournisseurs canadiens de colza et les importateurs japonais, de signaler aux Japonais les usages de la farine de colza dans les provendes pour bestiaux et volailles, de raffermir les liens entre les associations canadiennes et japonaises de producteurs de colza et de souligner la qualité supérieure de l'huile de colza du Canada.

Bovins laitiers d'Allemagne de 14 au 27
l'Ouest septembre - 9 membres

Dans le cadre du programme en vue de faire connaître aux acheteurs d'outre-mer le Canada comme source d'approvisionnement de bovins laitiers de choix, le ministère de l'Industrie et du Commerce a invité un groupe composé de deux vétérinaires et de six représentants de l'industrie laitière d'Allemagne de l'Ouest à visiter plusieurs troupeaux de même que quelques instituts gouvernementaux ou coopératifs qui travaillent en collaboration avec l'industrie canadienne.

Chaussures des États-Unis 28 au 30
septembre - 85 membres

Il s'agissait d'une mission de vente. Le groupe a également cherché à déterminer les secteurs où les ventes de chaussures seraient possibles, les catégories et la gamme des prix qui intéressent les acheteurs américains et la possibilité d'organiser d'autres missions du genre.

Équipement de scierie et
d'exploitation forestière du 19 au 31
Chili et de la Colombie octobre - 5 membres

La vente d'équipement était l'objet principal de cette mission composée de trois représentants du Chili et deux de la Colombie. L'itinéraire a été conçu de façon à permettre au groupe de voir à l'oeuvre l'équipement de scierie et d'exploitation forestière au Canada. Les membres de la mission se sont entretenus de l'intensification des relations commerciales entre le Canada et l'Amérique latine.

L'industrie de la viande 26 octobre au
du Japon 10 novembre - 13 membres

Treize représentants japonais de l'industrie de la viande et de trois ministères japonais qui s'intéressent à l'importation de viande, se sont rendus au Canada afin d'étudier l'élevage des bestiaux, la production, le classement et la qualité des viandes. Cette mission visait à développer les exportations canadiennes de viande vers le Japon.

Missions canadiennes à l'étranger

Équipement d'automatisation des
champs pétrolifères au Moyen- 1er avril au
Orient 3 mai - 5 membres

Le Ministère a organisé cette mission en vue de promouvoir les possibilités des entreprises canadiennes dans le secteur de l'automatisation de l'équipement et des services connexes, de faire connaître ce vaste marché et d'établir les contacts nécessaires pour le compte de l'industrie canadienne.

Pétrole et pétrochimie, à
la Trinité, au Venezuela et 21 mai au
dans les Antilles néerlandaises 8 juin - 5 membres

Cette mission visait en premier lieu à réaliser des ventes. Les autres aspects importants qu'elle a étudiés sont l'évaluation des possibilités pour les techniques de pose et de production de pipelines, les besoins en équipement mécanique, l'exploration géophysique, l'équipement des usines de transformation et les installations pour l'aménagement, le contrôle et l'entretien des têtes de puits.

Fourrures au Japon et à 26 mai au
Hong Kong 7 juin - 7 membres

Cette mission avait pour objet d'évaluer l'industrie de la fourrure et de tirer pleinement profit des marchés en voie d'expansion.

Normes dimensionnelles en
Grande-Bretagne, en Suède, au 13 au 28
Danemark et en France novembre - 7 membres

L'objet de cette mission était d'étudier l'élaboration de normes dimensionnelles dans divers pays et leur mode d'application.

Expansion du commerce du tabac
en Grande-Bretagne, en Allemagne 13 février au
et au Japon 6 mars 1970 - 8 membres

Cette mission avait pour principaux objectifs de définir et d'ouvrir les perspectives à long terme en Grande-Bretagne, en Allemagne et au Japon et d'accroître les ventes découlant des enchères de tabac de 1969, d'amorcer des échanges commerciaux entre les acheteurs de feuilles de tabac et les fabricants de tabac à l'étranger et les exportateurs canadiens en vue d'accroître le commerce à long terme grâce au système unique de planification des cultures au Canada.

Nouveaux produits laitiers en
Europe (Grande-Bretagne, Pays-
Bas, France, Suisse, Allemagne 20 février au
et Suède) 8 mars 1970 - 18 membres

Cette mission avait pour objet de faire connaître aux Canadiens les nouveaux produits laitiers que l'on fabrique présentement en Europe.

Équipement médical et scientifique en Pologne, Tchécoslovaquie, Hongrie et Roumanie 23 février au 13 mars 1970 - 6 membres

Le principal objectif de cette mission était de faire connaître aux pays visités les aptitudes des Canadiens dans le secteur de l'équipement perfectionné.

Ameublement à forfait aux États-Unis (New York, Detroit et Chicago) 27 février au 7 mars 1970 - 7 membres

Cette mission a été conçue en vue d'évaluer la situation du marché pour l'ameublement à forfait et d'établir des contacts avec les dirigeants dans ce domaine afin de développer les ventes des fabricants canadiens et d'encourager les dessinateurs, les architectes, les spécificateurs et autres à suggérer l'achat d'ameublement à forfait au Canada.

Équipement hôtelier dans les pays en bordure du Pacifique (Singapour, Thaïlande, Malaysia Philippines, Formose, Hong Kong, Australie, Nouvelle-Zélande et les îles Fiji) 28 février au 22 mars 1970 - 8 membres

Le Ministère a organisé cette mission de vente et de reconnaissance en vue d'aider les industries canadiennes à établir des contacts essentiels sur les marchés du Sud-Est asiatique, à fournir à l'industrie canadienne de l'hôtellerie et du tourisme les renseignements sur la commercialisation en vue de l'implantation sur le marché et donner suite aux projets et aux possibilités de vente.

OFFICE DE TOURISME DU GOUVERNEMENT CANADIEN

L'Office de tourisme du gouvernement canadien a participé aux missions touristiques ci-après:

Mission touristique dans le sud des États-Unis juin 1969 - 1 membre

Objet: rencontre avec les organisateurs et agents de voyage dans des centres comme Tampa, Miami, Atlanta, Nouvelle-Orléans et Houston afin de repérer de nouveaux débouchés pour le Canada.

Mission touristique en Europe
de l'Ouest et au Royaume-Uni

janvier, fé-
vrier, mars 1970

Objet: présentations audio-visuelles montrant les
attraits du Canada aux principaux dirigeants de
l'industrie touristique dans environ 35 villes
de l'Europe de l'Ouest et du Royaume-Uni (en
collaboration avec Air Canada, CP Air et les
entreprises locales de transport).

Mission touristique en
Amérique latine

mars 1970 - 4 membres

Objet: rencontre avec les organisateurs et agents
de voyage en Argentine, au Brésil, au Chili, en
Colombie, au Pérou, et au Venezuela afin d'analyser
les possibilités touristiques de l'Amérique latine.

L'O.T.G.C. a participé aux
missions touristiques ci-
après en provenance de
l'étranger

Agents de voyage du sud des
États-Unis

septem-
bre 1969

- 12 membres
3 guides

A la suite de l'étude menée en juin 1969 sur le marché
du sud des États-Unis, un groupe d'agents et d'orga-
nismateurs de voyage a visité le Canada et s'est
arrêté à Victoria, Vancouver, dans la région de Banff,
à Calgary, à Toronto, à Niagara Falls et à Montréal
(en collaboration avec Air Canada).

Agents de voyage du Mexique

Octobre
1969

- 14 membres
2 guides

Le groupe a visité Victoria, Vancouver, la région
de Banff et Jasper, Calgary, Toronto, Niagara Falls
et Montréal (en collaboration avec CP Air).

Annexe "H"

Publications rédigées par la Direction de la publicité commerciale du 31 mars 1969 au 31 mars 1970.

PÉRIODIQUES

- Courrier canadien - journal de promotion du commerce international du Canada (en 5 langues)
- Foreign Trade - Revue bimensuelle destinée aux exportateurs canadiens
- Commerce extérieur - revue mensuelle destinée aux exportateurs canadiens
- Bulletin BEAM - revue trimestrielle (équipements, accessoires et matériaux de construction)

BROCHURES DESCRIPTIVES

- Canada Exhibits Abroad - en anglais
- Guide des acheteurs-exportateurs de New York - en anglais et en français
- Les bois et contre-plaqués canadiens dans la construction à ossature légère - en français et en anglais
- The House that Canada Builds - en anglais
- Peat Moss - dépliants en anglais
- Matériel et équipement pour aéroports - en français et en anglais
- Hotels for Export, Phase 1 - en anglais
- Le Canada dans le monde de l'électronique - en français et en anglais
- Canadian Auto Parts - en anglais
- Canadian Kitchen Cabinets - en anglais
- Brand Canada - en anglais et en espagnol
- Dairy Cattle Series: General, Holstein-Friesian, Guernsey, Ayrshire, Jersey - en anglais et en espagnol
- Directory of Canadian Educational Products - en anglais
- Directory of Canadian Oil and Gas Equipment and Services - en anglais
- The Progenitors (Artificial Insemination of Cattle) - en anglais
- The Canadian Hospitals and Medical Equipment Catalogue - en anglais
- La visserie métallique canadienne - en français, en anglais et en espagnol
- Grinding Balls and Rods from Canada - en anglais et en espagnol

PUBLICATIONS DES DIRECTIONS ORGANIQUES

- Programme BEAM - Rapport de recherches en aménagement scolaire de la Commission des écoles catholiques de Montréal - en français et en anglais
- Programme BEAM - Etude des matériaux, systèmes et techniques de construction à Expo 67 - en français et en anglais
- Programme BEAM - Annuaire des matériaux de construction à dimensions modulaires - en français et en anglais
- Programme BEAM - Rapport intérimaire - en français et en anglais
- Programme BEAM - Délibérations d'une conférence nationale sur la systématisation de la construction - en français et en anglais
- BEAM Program, Building Standards Index - en anglais

BEAM Program - Progress Report on the Development of an
Information System for the Canadian Construction Industry -
en anglais

Canadian Defence Products - en anglais

Canadian Defence Commodities - en anglais

Centres Design Canada - publication bilingue

Design Canada, Le bureau - planification du milieu, partie I -
publication bilingue

Design Canada, Le bureau (feuilletts) - en français et en anglais

Design Canada, Patent Seminar Report - en anglais

Design Canada, Bourse d'études et subventions - documentation
bilingue

Design Canada, Le guide du consommateur, en français et en anglais

Répertoire des entreprises ayant une activité en recherche et
développement au Canada - en français et en anglais

L'exploitation d'une entreprise au Canada, chapitre 1 à 10 -
en français, en anglais et en allemand

Filiales canadiennes de sociétés étrangères 1964-1967 - en français
et en anglais

Markets for Canadian Exporters Series, Japon - en anglais

Répertoire des produits chimiques du Canada - en français et en
anglais

IRDIA (Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques)
How to Apply - en anglais

PIDA (Aide au développement de l'industrie pharmaceutique) - en
français et en anglais

PAIT (Programme pour l'avancement de la technologie - publication
bilingue

Canada, Gateway to North American Markets - en anglais et en italien

Canadian Leather Footwear Industry Productivity Study, Volumes
1 à 3 - en anglais

Livre blanc sur la conversion au système métrique au Canada -
en français et en anglais

Le moulage sous pression au Canada - en français et en anglais

Protégez votre investissement par la galvanisation canadienne -
en français et en anglais

Academic Education in Naval Architecture and Marine Engineering -
en anglais

Analyse du programme des machines - Importations au cours de 1968

Centralisation de la découpe et du traitement des viandes (Partie
I) publication bilingue

La transformation de petit lait de fromage au Canada - en français
et en anglais

Une étude de l'industrie des jeux et des jouets au Canada - en
français et en anglais

Une étude de l'industrie des articles de sport au Canada - en
anglais et en français

Rapport de la mission sur l'industrie de la fourrure au Japon et
à Hong Kong - en français et en anglais

Mission technique du contre-plaqué au Japon - en français et en
anglais

Hotel Equipment Mission to Pacific Rim Countries - en anglais
Canadian Petroleum and Petro-Chemical Equipment Mission to
Trinidad, Venezuela and the Netherlands Antilles - en anglais
Consulting Engineering and Capital Equipment Mission to Australia,
New Zeland and Fiji - en anglais
Medical and Scientific Equipment Mission to Eastern Europe -
en anglais

PUBLICATIONS RELATIVES AUX FOIRES

Building and Heating Exhibition, Utrecht, 10 au 19 avril
Southern Pine Machinery and Equipment Exposition, Nouvelle-
Orléans, 12 au 14 avril
Solo Apparel Show, Vêtements de dessus pour dames, New York -
Phase I - 14 au 18 avril, Phase II - 1er au 13 juin
Processed Foods Exhibit, Tokyo - 14 au 16 avril, Osaka - 21 au
23 avril
Foire internationale de la fourrure, Francfort - 23 au 27 avril
Supermarket Institute Show, Atlantic City - 11 au 14 mai
Salon international de l'aéronautique et de l'espace, Paris -
29 mai au 8 juin
Exposition internationale du matériel hospitalier - Düsseldorf -
19 au 25 juin
American Institute of Architects Convention, Chicago, 22 au 26 juin
Pacific Fine Foods and Beverage Fair, Los Angeles - 13 au 16 juillet
International Engineering Show, Melbourne - 4 au 9 août
San Francisco Gift Show, San Francisco - 10 au 13 août
Western Electronic Show and Convention (WESCON), San Francisco -
10 au 13 août
Foire internationale - Auckland - 20 août au 6 septembre
Foire internationale, Brno - 7 au 16 septembre
Foire internationale d'automne, Zagreb - 11 au 21 septembre
Semaine internationale du cuir - Paris - 12 au 17 septembre
International Watch and Jewellery Trade Fair, Londres - 15 au 19
septembre
National Office Products Association Convention and Exhibition
Chicago - 24 au 27 septembre
Salon électronique du Japon, Osaka - 1er au 7 octobre
Foire internationale des industries nucléaires, Bâle - 6 au 11 octobre
Packaging Machinery Show, Detroit - 27 au 30 octobre
Exposition internationale du bâtiment, Londres - 12 au 15 novembre
Salon international du bâtiment (BATIMAT), Paris - 20 au 30 novembre
Solo Apparel Show, Vêtements de dessus pour dames, New York -
Phase I - 18 au 21 novembre, Phase II - 5 au 16 janvier
American Vocational Association Convention, Boston - 6 au 9
décembre
Foire des industries allemandes, Hanovre - 26 avril au 4 mai
The Canadian Container Routes, Canada at the 2nd International
Container and Combined Traffic Fair, Hambourg - 21 au 26 octobre
International Hotel and Catering Exhibition, Londres - 6 au 15 janvier
Foire flottante des produits alimentaires, Antilles - 15 au 18 janvier
National Association of Homebuilders Convention, Houston - 18 au
22 janvier
National Sporting Goods Association Convention, Chicago - 1er au 15
février

Solo Men's Apparel Show, New York - 3 au 6 février
 American Association of School Administrators Annual Convention,
 Atlantic City - 14 au 18 février
 International Exhibition and Conference for Shopfitting and
 Display Equipment (EUROSHOP), Düsseldorf - 21 au 25 février
 "Boston Herald-Traveller" New England Boat Show, Boston - 20
 février au 1^{er} mars
 New England Hospital Assembly, Boston, 23 au 25 mars
 Institute of Electrical and Electronic Engineers Conference and
 Exhibition (IEEE), New York - 23 au 26 mars
 Boston Furniture Show, Boston - 31 mars au 2 avril

PUBLICATIONS DE L'OFFICE DE TOURISME

L'Office de tourisme du gouvernement canadien publie quelques
 37 brochures de publicité et d'information dans les langues
 suivantes: danois, hollandais, anglais, finlandais, français,
 allemand, grec, italien, japonais, norvégien, portugais, espagnol,
 et suédois; il y a aussi des éditions spéciales pour l'Australie,
 et le Royaume-Uni. La plupart des brochures sont en couleurs.

National Parks Accommodation Guide	Honeymoon in Canada
Adventure Tours from the Trans- Canada Highway	Hunters' Paradise
Atlantic Canada	Ice-field Highway
Big Holidayland	Know Canada Better
Budget Hotels	Mackenzie Route to Northwest Territories
Campgrounds and Picnic Sites Along the Trans-Canada Highway	National Parks West
Canada (livret de promotion)	National Parks East
Canada Border Crossing Information	National Parks
Canada, the <u>In</u> place	Natural Wonders
Canada - ses fêtes	Package Tours
Canada in Wintertime	Radiant in the Mood of Autumn
Convention Manual	Road to Yukon Adventure
Dépliants postaux (divers sujets)	See Canada at Work
Ferries, Bridges, Cruises	Ski Canada
Firearms and Fishing Tackle Regulations	Something Different
Fisherman's Paradise	Alors vous allez au Canada
Havens from Hay Fever	Summer Courses
Carte routière du Canada et du Nord des Etats-Unis	Travel Agents Manual
	Youth Hostels

Un dépliant intitulé "Canada, The Big Holidayland" a été rédigé
 et traduit en japonais pour diffusion à Expo 70 d'Osaka. Ce
 dépliant sera également traduit dans toutes les autres langues.

Le dépliant "See Canada at Work" a été conçu pour aider les hommes
 d'affaires à joindre l'utile à l'agréable. Il donne des renseigne-
 ments à ceux qui désirent visiter les établissements commerciaux
 de notre pays. Ce dépliant sera traduit en de nombreuses langues.

Une nouvelle série d'affiches illustrant des scènes typiquement canadiennes a été réalisée au début de l'année.

Bulletins individuels de l'Office de tourisme du gouvernement canadien publiés à l'étranger

- JAPON "Canada" - Bulletin publié six fois par année (en japonais)
- AUSTRALIE "Canada" - Bulletin trimestriel (en anglais)
- ALLEMAGNE "FERIEN IN KANADA" - Bulletin trimestriel (en allemand)
- FRANCE "Vacances au Canada" - Bulletin trimestriel (en français)

Annexe "I"

Accords commerciaux et ententes douanières en vigueur le
31 mars 1970

Les ententes douanières du Canada avec d'autres pays entrent dans trois catégories principales; les accords commerciaux avec un certain nombre de pays du Commonwealth; l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et les autres accords et ententes.

Les pays du Commonwealth avec lesquels le Canada a des accords commerciaux stipulant l'échange de droits préférentiels sont: l'Australie, les Bahamas, la Barbade, les Bermudes, la Guyane, le Honduras britannique, les Iles du Vent et les Iles Sous-le-Vent, la Jamaïque, la Trinité et Tobago, la Nouvelle-Zélande et la Grande-Bretagne et ses dépendances, sauf Hong Kong et la Fédération d'Arabie du Sud.

Le Canada échange également des tarifs préférentiels avec Ceylan, Chypre, la Gambie, la Malaysia, le Malawi, Malte et Singapour et il accorde des tarifs préférentiels à l'Inde, au Pakistan, au Ghana, au Nigeria, au Kenya, au Sierra Leone, à la Tanzanie, à l'Ouganda et à la Zambie. Plusieurs de ces pays sont aussi membres du GATT. En outre, le Canada a des accords commerciaux avec l'Irlande et l'Afrique du Sud aux termes desquels ces pays s'accordent mutuellement des tarifs préférentiels et il échange des préférences avec le Samoa-Occidental.

Le Canada a signé le Protocole d'application provisoire de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 30 octobre 1947 et l'Accord général est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1948. L'accord comporte des concessions tarifaires énumérées en annexe et l'échange du régime de la nation la plus favorisée entre les parties contractantes; il formule les règlements qui doivent régir le commerce international.

Le nombre de membres de plein droit du GATT s'élève à soixante-seize. Les noms des pays et la date de leur adhésion sont indiqués dans le tableau ci-après. En outre, la Tunisie y adhère provisoirement. Le GATT s'applique de facto à un certain nombre d'Etats qui ont acquis leur indépendance récemment, en attendant qu'ils aient pris une décision au sujet de la politique commerciale qu'ils adopteront.

Les relations commerciales entre le Canada et un certain nombre d'autres pays sont régies par des accords commerciaux divers, par l'échange du régime de la nation la plus favorisée aux termes de décrets du conseil, par le maintien, à

l'égard des nouveaux Etats indépendants, du régime tarifaire accordé aux pays chargés antérieurement de leurs relations commerciales, et par des ententes de caractère encore moins officiel.

Les autres détails sur les accords commerciaux et les ententes tarifaires en vigueur le 31 mars 1970 sont résumés sommairement ci-dessous:

1. Ententes avec les pays du Commonwealth

Pays	Accord	Régime tarifaire
Antilles du Commonwealth-----Bahamas, Bermudes, Honduras britannique, Iles du Vent et Iles Sous-le-Vent	Accord commercial du Canada avec les Antilles britanniques signé le 6 juil. 1925, en vigueur le 30 avril 1927: un avis canadien du 23 nov. 1938 dénonçant l'accord a été remplacé par un avis du 27 déc. 1939 maintenant l'accord en vigueur. Le protocole signé le 8 juillet 1966 prévoit entre autres choses le maintien de l'Accord de 1925. Les Bermudes, le Honduras britannique, les Iles du Vent et les Iles Sous-le-Vent sont parties contractantes à l'Accord général.	L'accord prévoit l'échange du régime de la préférence tarifaire.
- - III - Australie-----	Accord commercial signé le 12 fév. 1960; en vigueur le 30 juin 1960. GATT en vigueur le 1 ^{er} janv. 1948.	L'accord prévoit la consolidation de droits douaniers et de marges de préférence à l'égard d'articles mentionnés et l'échange du régime de la préférence tarifaire à l'égard de la plupart des autres produits.
Barbade-----	Les relations sont régies par l'Accord commercial du Canada avec les Antilles et le protocole à cet accord. (Voir Antilles du Commonwealth). GATT en vigueur le 30 nov. 1966.	L'accord prévoit l'échange du régime de la préférence tarifaire.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Botswana-----	Les relations continuent d'être régies par l'Accord commercial de 1937 avec la Grande-Bretagne. GATT en vigueur <u>de facto</u> .	Le Canada accorde le régime de la préférence tarifaire britannique au Botswana.
Ceylan-----	Les relations continuent d'être régies par l'Accord commercial de 1937 avec la Grande-Bretagne. GATT en vigueur le 29 juil. 1948.	Le Canada et Ceylan s'accordent mutuellement la préférence tarifaire britannique.
Chypre-----	GATT en vigueur le 16 août 1960.	Le Canada et Chypre s'accordent mutuellement la préférence tarifaire britannique.
Gambie-----	GATT en vigueur le 18 fév. 1965.	Le Canada et la Gambie s'accordent mutuellement la préférence tarifaire.
Ghana-----	GATT en vigueur le 18 oct. 1957.	Le Canada accorde au Ghana le tarif préférentiel britannique, sauf à l'égard des fèves de cacao. Le Ghana accorde au Canada le régime de la nation la plus favorisée.
Grande-Bretagne-----	Accord commercial signé le 23 fév. 1937, en vigueur le 1 ^{er} sept. 1937, modifié par des échanges de lettres du 16 nov. 1938 et du 30 oct. 1947. GATT en vigueur le 1 ^{er} janv. 1938.	Diverses concessions, y compris l'échange de régime préférentiel, sont accordées par chaque pays. L'accord modifié comprend des dispositions relatives aux colonies, aux dépendances et aux territoires sous mandat.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Guyane-----	Les relations sont régies par l'Accord commercial du Canada avec les Antilles et le protocole à cet accord. (Voir Antilles du Commonwealth). GATT en vigueur le 5 juil. 1966	L'accord prévoit l'échange du régime de la préférence tarifaire.
Inde-----	Depuis 1897 le Canada accorde unilatéralement le tarif préférentiel britannique sans obligation contractuelle. GATT en vigueur le 8 juil. 1948	Le Canada accorde à l'Inde le tarif préférentiel britannique. L'Inde accorde au Canada le régime de la nation la plus favorisée.
Jamaïque-----	Les relations sont régies par l'accord commercial du Canada avec les Antilles et le protocole à cet accord. (Voir Antilles du Commonwealth). GATT en vigueur le 6 août 1962.	L'accord prévoit l'échange du régime de la préférence tarifaire.
Kenya-----	Les relations continuent d'être régies par l'Accord commercial de 1937 avec la Grande-Bretagne. GATT en vigueur le 12 déc. 1963.	Le Canada accorde au Kenya le tarif préférentiel britannique. Le Kenya accorde au Canada le régime de la nation la plus favorisée.
Lesotho-----	Les relations continuent d'être régies par l'Accord commercial de 1937 avec la Grande-Bretagne. GATT s'applique <u>de facto</u> .	Le Canada accorde au Lesotho le tarif préférentiel britannique.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Malaysia-----	Les relations continuent d'être régies par l'Accord commercial de 1937 avec la Grande-Bretagne. GATT en vigueur le 16 sept. 1963.	Le Canada et la Malaysia s'accordent mutuellement la préférence tarifaire.
Malawi-----	Les relations entre le Malawi et le Canada sont régies par l'Accord commercial de 1958 avec l'ancienne Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland. GATT en vigueur le 6 juil. 1964.	Le Canada et le Malawi s'accordent mutuellement la préférence tarifaire.
Maldives (Iles)-----	GATT s'applique <u>de facto</u> .	Le Canada accorde aux Iles Maldives le tarif préférentiel britannique.
Malte-----	Les relations continuent d'être régies par l'Accord commercial de 1937 avec la Grande-Bretagne. GATT s'applique <u>de facto</u> .	Le Canada et Malte s'accordent mutuellement la préférence tarifaire.
Maurice (Ile)-----	GATT s'applique <u>de facto</u> .	Le Canada accorde à l'île Maurice le tarif préférentiel britannique.
Nigeria-----	Les relations continuent d'être régies par l'Accord commercial de 1937 avec la Grande-Bretagne. GATT en vigueur le 1 ^{er} oct. 1960.	Le Canada accorde au Nigeria le tarif préférentiel britannique. Le Nigeria accorde au Canada le régime de la nation la plus favorisée.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Nouvelle-Zélande	-----Accord commercial signé le 23 avr. 1932; en vigueur le 24 mai 1932. GATT en vigueur le 26 juil. 1948.	L'accord prévoit la consolidation des droits de douane à l'égard de marchandises désignées et dans les autres cas, l'échange du tarif préférentiel britannique.
Ouganda	-----GATT en vigueur le 9 oct. 1962.	Le Canada accorde à l'Ouganda le tarif préférentiel britannique. L'Ouganda accorde au Canada le régime de la nation la plus favorisée.
Pakistan	-----Le Canada accorde unilatéralement le tarif préférentiel britannique sans obligation contractuelle. GATT en vigueur le 30 juil. 1948.	Le Canada accorde au Pakistan le tarif préférentiel britannique. Le Pakistan accorde au Canada le régime de la nation la plus favorisée.
Rhodésie	-----Le Canada ne reconnaît pas le gouvernement actuel de la Rhodésie.	Les échanges entre le Canada et la Rhodésie sont interdits, sauf lorsqu'il s'agit de mesures humanitaires.
Sierra Leone	-----Les relations continuent d'être régies par l'Accord commercial de 1937 avec la Grande-Bretagne GATT en vigueur le 27 avril 1961.	Le Canada accorde à la Sierra Leone le régime de la préférence tarifaire. La Sierra Leone accorde au Canada le régime de la nation la plus favorisée.
Singapour	-----GATT s'applique <u>de facto</u> .	Le Canada et Singapour échangent le régime de la préférence tarifaire.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Swaziland-----	GATT s'applique <u>de facto</u> .	Le Canada et le Swaziland échangent le régime de la préférence tarifaire.
Tanzanie-----	GATT en vigueur le 9 déc. 1961 pour le Tanganyika et étendu au Zanzibar lors de la formation de la République unie le 23 avr. 1964.	Le Canada accorde à la Tanzanie le tarif préférentiel britannique. La Tanzanie accorde au Canada le régime de la nation la plus favorisée.
Trinité et Tobago-----	Les relations sont régies par l'Accord commercial du Canada avec les Antilles et le protocole à cet accord. (Voir Antilles du Commonwealth). GATT en vigueur le 31 août 1962.	L'accord prévoit l'échange du régime de la préférence tarifaire.
Zambie-----	GATT s'applique <u>de facto</u> .	Le Canada accorde à la Zambie le régime de la préférence tarifaire. La Zambie accorde au Canada le régime de la nation la plus favorisée.

2. Ententes avec des pays hors du Commonwealth

Afrique du Sud-----	Accord commercial signé le 20 août 1932; en vigueur le 13 oct. 1932. Échange de notes des 2-31 août 1935; en vigueur rétroactivement à compter du 1 ^{er} juil. 1935. GATT en vigueur le 14 juin 1948.	Échange du tarif préférentiel britannique à l'égard d'articles mentionnés dans des listes. Échange du régime de la nation la plus favorisée.
---------------------	--	---

Pays	Accord	Régime tarifaire
Algérie-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique à l'Algérie. GATT s'applique <u>de facto</u> à l'Algérie.	Depuis la création de l'Algérie comme État indépendant en 1962 le Canada a continué d'accorder à ce pays le régime de la nation la plus favorisée.
Allemagne, République fédérale-----	GATT en vigueur le 1 ^{er} oct. 1951.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Argentine-----	Accord commercial signé le 2 oct. 1941; en vigueur provisoirement le 15 nov. 1941. GATT en vigueur le 11 octobre 1967.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Autriche-----	GATT en vigueur le 19 oct. 1951.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Belgique-Luxembourg-----	Convention de commerce signée avec l'Union économique belgo-luxembourgeoise (y compris les colonies belges) entrée en vigueur le 22 oct. 1924. GATT en vigueur le 1 ^{er} janv. 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Benelux (Union douanière entre la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg)-----	Voir Belgique-Luxembourg et Pays-Bas.	
Birmanie-----	GATT en vigueur le 29 juil. 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Bolivie-----	L'arrêté en conseil du 20 juil. 1935 accepte l'article 15 du Traité de commerce entre le Royaume-Uni et la Bolivie.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis d'un an.
Brésil-----	Accord commercial signé le 17 oct. 1941; provisoirement en vigueur à compter de la date de sa signature et définitivement le 16 avr. 1943. GATT en vigueur le 31 juil. 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Bulgarie-----	Accord commercial signé le 8 oct. 1963 et renouvelé pour une autre période de trois ans à compter du 8 oct. 1966.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. La Bulgarie s'engage à acheter un minimum de 200,000 tonnes métriques de blé ou l'équivalent en farine au cours des trois années pendant lesquelles l'accord est valide.
Burundi-----	Le GATT en vigueur le 25 nov. 1965.	Le Canada et le Burundi échangent le régime de la nation la plus favorisée.
Cambodge-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Cambodge. Le GATT s'applique <u>de facto</u> depuis 1968.	Depuis la création du Cambodge comme Etat indépendant en 1955, le Canada a continué d'accorder à ce pays le régime de la nation la plus favorisée.
Cameroun-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Cameroun. GATT en vigueur le 28 nov. 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée

Pays	Accord	Régime tarifaire
Chili-----	Accord commercial signé le 10 sept. 1941; en vigueur provisoirement le 15 oct. 1941 et définitivement le 29 oct. 1943. GATT en vigueur le 16 mars 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Chine-----	Le Modus vivendi signé le 26 sept. 1946; en vigueur depuis le 28 septembre 1946.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de trois mois.
Colombie-----	Le Traité de commerce du 16 fév. 1866 avec la Grande-Bretagne s'applique au Canada. Modifié par le Protocole du 20 août 1912 et l'échange de notes du 39 déc. 1938.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de trois mois.
Congo (Brazzaville)-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Congo (Brazzaville). GATT en vigueur le 15 août 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Congo (Kinshasa)-----	La convention de commerce belgo-canadienne de 1924 s'applique au Congo (Kinshasa). Le GATT s'applique <u>de facto</u> .	Depuis la création du Congo comme État indépendant en 1960, le Canada a continué d'accorder à ce pays le régime de la nation la plus favorisée.
Corée, République de-----	Accord commercial signé le 20 déc. 1966. La Corée est devenue membre de plein droit du GATT le 14 avril 1967.	Le Canada et la Corée échangent le régime de la nation la plus favorisée.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Costa Rica-----	Modus vivendi signé le 18 nov. 1950; mis en vigueur le 26 janv. 1951.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Côte-d'Ivoire-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique à la Côte-d'Ivoire. GATT en vigueur le 7 août 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Cuba-----	GATT en vigueur le 1er janv. 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Dahomey-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Dahomey. GATT en vigueur le 1er août 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Danemark (y compris le Groënland)-----	Les traités de paix et de commerce des 13 fév. 1660 et 11 juil. 1670 avec la Grande-Bretagne s'appliquent au Canada. GATT en vigueur le 28 mai 1950.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Égypte-----	Voir République arabe unie.	
Équateur-----	Modus vivendi signé le 10 nov. 1950; en vigueur le 1er déc. 1950.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de trois mois.
Espagne et possessions espagnoles-----	Depuis le 1er août 1928, le Canada adhère au Traité de commerce du 31 oct. 1922 entre le Royaume-Uni et l'Espagne. Accord commercial signé le 26 mai 1954; GATT en vigueur le 29 août 1963.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.

Pays	Accord	Régime tarifaire
États-Unis-----	L'accord commercial signé le 17 nov. 1938 est suspendu tant que les deux pays sont parties contractantes au GATT. GATT en vigueur le 1 ^{er} janv. 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Éthiopie-----	Échange de notes en vigueur le 3 juin 1955.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de trois mois.
Finlande-----	Échange de notes des 13-17 nov. 1948; en vigueur le 17 nov. 1948. GATT en vigueur le 25 mai 1950.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
France et territoires	français d'outre-mer-----	Échange du régime de la nation la plus favorisée, y compris des concessions énumérées.
	Accord commercial signé le 12 mai 1933; en vigueur le 10 juin 1933. Échange de notes le 29 sept. 1934 et protocole le 26 fév. 1935. GATT en vigueur le 1 ^{er} janv. 1948.	
Gabon-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Gabon. GATT en vigueur le 17 août 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Grèce-----	<u>Modus-vivendi</u> par échange de notes des 24-28 juil. 1947. GATT en vigueur le 1 ^{er} mars 1951.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Groënland-----	Voir Danemark	
Guatemala-----	Accord commercial signé le 28 sept. 1937; en vigueur le 14 janv. 1939.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de six mois.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Guinée-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique à la Guinée.	Depuis la création de la Guinée comme État indépendant en 1958, le Canada a continué d'accorder à ce pays le régime de la nation la plus favorisée.
Haïti-----	Accord commercial signé le 23 avr. 1937; en vigueur le 10 janv. 1939. GATT en vigueur le 1 ^{er} janv. 1950.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Haute-Volta-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique à la Haute-Volta. GATT en vigueur le 5 août 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
1 122 1 Honduras-----	Echange de notes le 11 juil. 1956; en vigueur le 18 juil. 1956. Ratifié au Honduras le 5 sept. 1956	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de trois mois.
Hongrie-----	L'accord commercial signé le 11 juin 1964; il a été reconduit pour une période de trois ans à compter du 9 août 1968.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. La Hongrie s'engage à acheter un minimum de produits, par l'entremise de ses sociétés commerciales d'État.
Indonésie-----	GATT en vigueur le 1 ^{er} mars 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Irak-----	Entente spéciale par décret en conseil en vigueur le 15 sept. 1951	Échange du régime de la nation la plus favorisée.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Iran-----	Entente spéciale par décret du conseil en vigueur le 1 ^{er} fév. 1951. L'Iran bénéficie du régime de la nation la plus favorisée depuis le 5 sept. 1956.	Le Canada accorde le tarif de la nation la plus favorisée tant que l'Iran accorde un régime réciproque.
Irlande-----	Accord commercial signé le 20 août 1932; en vigueur le 2 janv. 1933; modifié par un échange de lettres du 21 décembre 1967 GATT en vigueur le 22 déc. 1967.	L'accord prévoit la consolidation des droits de douane à l'égard de produits désignés et l'échange du tarif préférentiel britannique.
Islande-----	L'Islande est membre du GATT depuis le 21 avril 1968.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Israël-----	GATT en vigueur le 5 juil. 1962.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Italie-----	Modus vivendi par échange de notes des 23-28 avr. 1948; en vigueur le 28 avr. 1948. GATT en vigueur le 1 ^{er} janv. 1950.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Japon-----	Accord commercial signé le 31 mars 1954; en vigueur le 7 juin 1954. GATT en vigueur le 10 sept. 1955.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Koweït-----	GATT en vigueur le 18 juin 1961.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Laos-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Laos.	Depuis la création du Laos comme État indépendant en 1955, le Canada a continué d'accorder à ce pays le tarif de la nation la plus favorisée.
Liban-----	Entente spéciale par décret du conseil du 19 nov. 1946.	Le Canada accorde le tarif de la nation la plus favorisée tant que le Liban accorde un régime réciproque.
Libéria-----	Entente spéciale par décret du conseil du 1 ^{er} mars 1955.	Le Canada accorde le tarif de la nation la plus favorisée.
Liechtenstein-----	Voir Suisse	
Luxembourg-----	Voir Belgique-Luxembourg.	
Mali, Fédération-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Mali.	Depuis la création de la Fédération du Mali comme État indépendant en 1960, le Canada a continué d'accorder à la Fédération le régime de la nation la plus favorisée.
Maroc-----	Divers anciens accords visent le Maroc français, le Maroc espagnol et les zones internationales du Maroc.	Depuis la création du Maroc comme État indépendant en 1956, le Canada a continué d'accorder à ce pays le régime de la nation la plus favorisée.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Mauritanie-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique à la Mauritanie. GATT en vigueur le 28 nov. 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Mexique-----	Accord commercial signé le 8 fév. 1946; en vigueur provisoirement à la même date. Instruments de ratification échangés le 6 mai 1947; en vigueur définitivement 30 jours après cette date.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de six mois.
Nicaragua-----	Accord commercial signé le 19 déc. 1946; en vigueur provisoirement à la même date. GATT en vigueur le 28 mai 1950.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Niger-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Niger. GATT en vigueur le 3 août 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Norvège-----	La convention de commerce et de navigation du 18 mars 1826 avec le Royaume-Uni s'applique au Canada. GATT en vigueur le 10 juil. 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Panama-----	Un décret du conseil du 20 juil. 1935 a accepté l'Article 12 du Traité de commerce du 25 sept. 1938 entre la Grande-Bretagne et le Panama. Le Traité fut dénoncé en 1942.	Bien que l'obligation contractuelle soit expirée, le Canada et le Panama continuent d'échanger le régime de la nation la plus favorisée.
Paraguay-----	Échange de notes le 21 mai 1940; en vigueur le 21 juin 1940.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut-être dénoncé sur préavis de trois mois.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Pays-Bas-----	Convention de commerce signée le 11 juil. 1924; comprend les Antilles néerlandaises et le Surinam. GATT en vigueur le 1 ^{er} janv. 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Pérou-----	GATT en vigueur le 8 oct. 1951.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Philippines-----	Aucun accord	Le Canada et les Philippines continuent d'échanger le régime de la nation la plus favorisée mais sans obligation contractuelle.
Pologne-----	Convention de commerce signée le 3 juil. 1935; en vigueur le 15 août 1936. GATT en vigueur le 18 oct. 1967.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Portugal, îles portugaises adjacentes et provinces portugaises d'outre-mer----	Accord commercial signé le 28 mai 1954, provisoirement en vigueur le 1 ^{er} juil. 1954; définitivement en vigueur sur ratification le 29 avr. 1955. GATT en vigueur le 6 mai 1962.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
République arabe syrienne----	Entente spéciale par décret du conseil du 19 nov. 1946.	Le Canada accorde le tarif de la nation la plus favorisée, tant que la Syrie accorde un régime réciproque.

Pays	Accord	Régime tarifaire
République arabe unie (Egypte)-----	Échange de notes le 26 nov. et le 3 déc. 1952; en vigueur le 3 déc. 1952. La République arabe unie adhère provisoirement au GATT.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de six mois.
République Centra- fricaine-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique à la République Centrafricaine. GATT en vigueur le 14 août 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
République Dominicaine-----	Accord commercial signé le 8 mars 1940; en vigueur le 22 janv. 1941. GATT en vigueur le 19 mai 1950.	Échange du régime de la nation la plus favorisée, y compris des concessions énumérées.
République Malgache-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique à la République Malgache. GATT en vigueur le 25 juin 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Roumanie-----	Accord commercial signé le 22 mars 1968, en vigueur pour une période de trois ans, à compter de la date de signature.	Échange du régime de la nation la plus favorisée; la Roumanie s'engage à acheter un minimum de produits.
Rwandi-----	GATT en vigueur le 1 ^{er} janv. 1966.	Le Canada accorde au Rwandi le régime de la nation la plus favorisée.
Salvador-----	Échange de notes le 2 nov. 1937; en vigueur le 17 nov. 1937.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de quatre mois.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Samoa occidentales	Les relations continuent d'être régies par l'Accord commercial de 1932 avec la Nouvelle-Zélande.	Les parties échangent des préférences tarifaires déterminées à l'égard de marchandises mentionnées dans des listes et, dans les autres cas, s'accordent le tarif préférentiel britannique.
Sénégal	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Sénégal. GATT en vigueur le 20 juin 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Suède	La Convention de commerce et de navigation du 18 mars 1826 entre la Grande-Bretagne et la Suède s'applique au Canada. GATT en vigueur le 1 ^{er} mai 1950.	Échange de régime de la nation la plus favorisée.
Suisse	Le Traité d'amitié, de commerce et d'établissement réciproque du 6 sept. 1885 entre la Grande-Bretagne et la Suisse s'applique au Canada. Un échange de notes admet le Liechtenstein aux conditions de cet accord, à compter du 14 juil. 1947. GATT en vigueur le 1 ^{er} août 1966.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Tchad	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Tchad. GATT en vigueur le 11 août 1960.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Tchécoslovaquie	Convention de commerce signée le 15 mars 1928, en vigueur le 14 nov. 1928. GATT en vigueur le 21 mai 1948.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Thaïlande	Modus-vivendi échange de notes le 22 avril 1969; en vigueur le 22 avril 1969.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Peut être dénoncé sur préavis de 3 mois.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Togo-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Togo. GATT en vigueur le 20 mars 1964.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Tunisie-----	La Tunisie adhère au GATT provisoirement depuis 1959.	Depuis la création de la Tunisie comme État indépendant en 1946, le Canada a continué d'accorder à ce pays le régime de la nation la plus favorisée.
Turquie-----	Échange de notes signé le 1 ^{er} mars 1948; en vigueur le 15 mars 1948. GATT en vigueur le 17 oct. 1951.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Union des républiques socialistes soviétiques----	L'accord commercial signé le 29 fév. 1956 est reconduit pour des périodes de trois ans. Il a été renouvelé la dernière fois le 1 ^{er} mars 1969.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Uruguay-----	Accord commercial signé le 12 août 1936; en vigueur le 15 mai 1940. Protocole signé le 19 oct. 1953. GATT en vigueur le 16 déc. 1953.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.
Venezuela-----	<u>Modus vivendi</u> signé et entré en vigueur le 11 oct. 1950.	Échange du régime de la nation la plus favorisée. Valable pour un an, mais peut être renouvelé annuellement.

Pays	Accord	Régime tarifaire
Viêt-nam-----	L'accord commercial franco-canadien de 1933 s'applique au Viêt-nam.	Depuis la création du Viêt-nam comme État indépendant en 1955, le Canada a continué d'accorder à ce pays le tarif de la nation la plus favorisée.
Yougoslavie-----	La loi des accords commerciaux du 11 juin 1928 a accepté l'Article 30 du Traité de commerce et de navigation du 12 mai 1937 entre la Grande-Bretagne et le territoire serbe-croate-slovène; en vigueur le 9 août 1928. GATT en vigueur le 25 août 1966.	Échange du régime de la nation la plus favorisée.

Annexe "J"

Commissions, sociétés de la Couronne et organismes qui font rapport au Parlement par l'entremise du Ministre de l'Industrie et du Commerce

Commission canadienne du blé
425, rue Main, Winnipeg (Manitoba)
Commissaire en chef: M. W.C. McNamara

*Bureau fédéral de la statistique
Tunney's Pasture, Avenue Holland, Ottawa (Ontario)
Statisticien fédéral: M. W.E. Duffett

Société pour l'expansion des exportations
(autrefois la Société d'assurance des crédits à l'exportation)
Edifice Halifax, 309, rue Cooper, Boîte postale 655, Ottawa (Ontario)
Président et directeur général: M. H.T. Aitken

Ces diverses organisations donnent un compte rendu de leur activité dans leur propre rapport annuel.

* Le Bureau fédéral de la statistique est un organisme du gouvernement.

LOIS DONT L'APPLICATION RELÈVE DU MINISTRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

	Chargé, au titre de la loi, de l'application de l'ensemble de la loi	Chargé, au titre de la loi, de l'application d'une partie de la loi	Chargé, par décret, de l'application de la loi
Loi sur l'organisation du gouvernement 1969, Partie III			X
Loi sur le Conseil national de l'esthétique industrielle S.C. 1961, C. 24			X
Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques S.C. 1967, C. 82			X
Loi sur les licences d'exportation et d'importation S.C. 1953-1954, C. 27			X
Loi sur la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967 S.C. 1962, C. 12			C.P. 1964-254
Loi sur l'expansion des exportations Partie I			C.P. 1969-1769 11/9/69
Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers S.R.C. 1952, C. 26			X
Loi sur la statistique S.R.C. 1952, C.257			X
Loi sur les approvisionnements de défense S.R.C. 1952, C. 64			X

Chargé, au titre
de la loi, de
l'application
de l'ensemble
de la loi

Chargé, au titre
de la loi, de
l'application
d'une partie
de la loi

Chargé, par
décret, de
l'application
de la loi

Loi de l'impôt sur le revenu
S.R.C. 1952, C. 148(article 20, para-
graphes 12, 15 et
16)

Loi sur la Commission canadienne du bléX

Loi sur les paiements anticipés pour
le grain des PrairiesX

Annexe "L"

État financier pour l'année se terminant le 31 mars 1970

ÉTAT DES DÉPENSES

<u>Administration du Ministère</u>		<u>1969-1970</u>
<u>Crédit</u>		
1	Administration du Ministère	\$ 4,611,995
Statutaire	Ministre de l'Industrie et du Commerce - Salaire et allocation d'automobile	17,000
<u>Expansion industrielle et commerciale</u>		
10	Administration et fonctionnement	32,698,030
20	Subventions et contributions en vue de promouvoir l'expansion industrielle	68,734,957
Statutaire	Pensions aux anciens employés des postes à l'étranger recrutés sur place	866
Statutaire	Stimulants généraux accordés à l'industrie afin de stimuler la recherche et le développement scientifiques au Canada	23,000,015
	Prêts en vue d'aider les fabricants de produits de l'automobile au Canada	16,423,907
	Avances en vue d'aider l'industrie canadienne de la défense à moderniser ses installations	6,113,468
	Prêts en vue d'aider l'industrie pharmaceutique à fabriquer et commercialiser des produits pharmaceutiques (sur ordonnances) à prix de revient moins élevés	196,500
<u>Développement du tourisme</u>		
25	Développement du tourisme	11,090,432

Expositions universelles

30	Participation du gouvernement canadien aux expositions universelles	\$ 4,104,479
----	---	--------------

Céréales

35	Paiements pour faciliter les ventes à crédit de céréales dans les pays en voie de développement	171,060
	Contribution au Conseil canadien des céréales	25,996
36b	Paiement afin de rembourser la Commission canadienne du blé pour les pertes aux comptes des livraisons en commun de l'exercice 1968-1969	39,962,234
Statutaire	Paiement des frais administratifs à l'égard des réserves provisoires de blé	66,306,310
Statutaire	Paiements au titre de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	13,001,993
Statutaire	Paiements au titre de la Loi sur les paiements provisoires relatifs au grain des Prairies - 1969-1970	11,571

ÉTAT DES RECETTES

Rendement des investissements

	Intérêt sur les prêts accordés par la Société pour l'expansion des exportations	6,402,365
	Intérêt sur les prêts en vue d'aider les fabricants de produits de l'automobile	1,688,916
	Divers	94,186
	<u>Privilège, licences et permis</u>	67,252
	<u>Produits des ventes</u>	851

Remboursements des années précédentes

Redevances relatives aux avions Otter	\$ 266,760
Redevances relatives aux avions Buffalo	50,000
Vente de modèles d'essai de radar acoustique	418,977
Remboursements relatifs au programme PAIT	137,935
Recettes des contributions faites en vertu des crédits d'aide	915,880
Divers	364,322

Divers

Excédent des primes sur le montant nécessaire pour acquitter les dépenses - Société pour l'expansion des exportations	91,329
Divers	18,491

CONSEIL CONSULTATIF DU MINISTRE

M. W.M. Auld
Président
Bristol Aerospace Limited
Aéroport international
Winnipeg (Manitoba)

M. Ian A. Barclay
Président
British Columbia Forest Products
Ltd.
1190, rue Melville
Vancouver 5 (Colombie-Britannique)

M. W.B. Boggs
Président
De Havilland Aircraft of
Canada Ltd.
Downsview (Ontario)

M. J.G. Burchill
Directeur général
Geo. Burchill & Sons Limited
South Nelson (Nouveau-Brunswick)

M. W.J. Cheesman
Président
Canadian Westinghouse Co. Ltd.
286 nord, avenue Sanford
Boîte postale 510
Hamilton (Ontario)

M. O.D. Cowan
Président du Conseil d'adminis-
tration
Ontario Steel Products Co. Ltd.
7 est, rue King
Toronto 1 (Ontario)

M. Camille-A. Dagenais
Président
Surveyer, Nenniger & Chênevert Inc.
1550 ouest, boulevard Maisonneuve
Montréal (Québec)

M. Paul Desmarais
Président
Power Corporation of Canada
Limited
1, Place Ville Marie, 41^e étage
Montréal (Québec)

M. J.S. Dewar
Président
Union Carbide Canada Ltd.
123 est, avenue Eglinton
Toronto 7 (Ontario)

Dr. James M. Gillies
Doyen de la Faculté des études
en administration
Pièce 238, Collège Vanier
Université York
4700, rue Keele
Downsview (Ontario)

M. Charles Hay
Président et directeur général
Gulf Oil Canada Limited
800, rue Bay
Toronto 5 (Ontario)

M. D.S. Holbrook
Président
Algoma Steel Corporation
503 est, rue Queen
Sault-Sainte-Marie (Ontario)

M. E.F. King
Président
Dominion Textile Co. Ltd.
1950 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (Québec)

M. W.S. Kirkpatrick
Président et directeur général
Cominco Limited
630 ouest, boulevard Dorchester
Montréal (Québec)

M. Charles Kroft
Président du Conseil
d'administration
National Grain (1968) Limited
512 Edifice Grain Exchange
Winnipeg 2 (Manitoba)

M. Allen T. Lambert
Président
La Banque Toronto-Dominion
Boîte postale 1, Bureau
principal
Toronto-Dominion Centre
Toronto 1 (Ontario)

M. H.J. Lang
Président
Canron Limited
1, Place Ville Marie,
Suite 1121
Montréal (Québec)

M. F.A.J. Laws
Directeur
Newfoundland Associated
Fish Exporters Ltd.
120 est, rue Water
Saint-Jean (Terre-Neuve)

M. Paul Leman
Président
Aluminium du Canada Limitée
1, Place Ville Marie
Case postale 6090
Montréal 3 (Québec)

M. V.O. Marquez
Président
Northern Electric Co. Ltd.
1600 ouest, boulevard Dorchester
Montréal (Québec)

M. W.S. McLean
Président
Canada Packers Limited
95 ouest, rue St. Clair
Toronto 7 (Ontario)

M. D.F. Miller
Président
Canadian Fishing Company
Au pied de l'avenue Gore (nord)
Vancouver 4 (Colombie-Britannique)

M. J.E.A. Nickerson
Président
H.B. Nickerson & Sons Ltd.
Rue Commercial
North Sydney (Nouvelle-Ecosse)

M. Paul-A. Ouimet
Président et directeur général
Conseil général de l'Industrie
Suite 2410
1, Place Ville Marie
Montréal 113 (Québec)

M. John C. Parkin
Associé gérant, Canada
Parkin Architects, Engineers,
Planners,
1500, chemin Don Mills
Don Mills (Ontario)

M. Charles Perrault
Président
Casavant Frères Limitée
Case postale 38
St-Hyacinthe (Québec)

M. I.C. Pollack
Létourneau & associés
65, rue Sainte-Anne
Québec 4 (Québec)

M. J.E. Pontbriand
Vice-président
Marine Industries Limitée
1405, rue Peel
Montréal 110 (Québec)

M. Lucien-G. Rolland
Président
Compagnie de papier Rolland Ltée
800, carré Victoria
Montréal (Québec)

M. K.E. Scott
Président
Ford Motor Company of Canada Ltd.
The Canadian Road
Oakville (Ontario)

M. J.E. Shaffner
Président
M.W. Graves & Company Ltd.
Boîte postale 340
Berwick (Nouvelle-Écosse)

M. J.J. Shepherd
Président
Leigh Instruments Ltd.
275, rue Slater
Edifice Congill, 2^e étage
Ottawa 4 (Ontario)

M. J.A. Simmonds
Président et directeur général
Central Creameries Limited
Boîte postale 97
Charlottetown (Ile du Prince-Edouard)

M. I.D. Sinclair
Président
Pacifique-Canadien
Gare Windsor
Montréal (Québec)

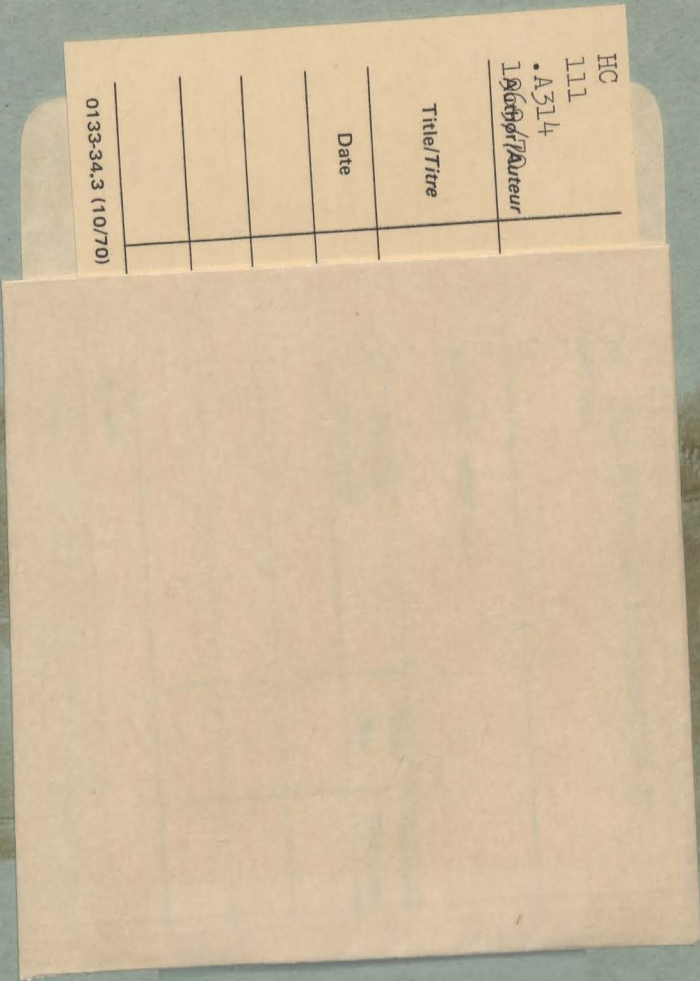
M. R.D. Southern
Président et directeur général
Atco Industries Limited
1243 nord-est, 48^e avenue
Calgary (Alberta)

M. A.K. Stuart
Président et directeur général
Electrolyser Corporation Ltd.
22, avenue Cocker
Etobicoke (Ontario)

M. E.K. Turner
Président
Saskatchewan Wheat Pool
Edifice Wheat Pool
Regina (Saskatchewan)

M. W.O. Twaits
Président et directeur
Imperial Oil Limited
111 ouest, avenue St. Clair
Toronto 7 (Ontario)

M. D.G. Willmot
Président et directeur général
Molson Industries Limited
Boîte postale 6015
Toronto AMF (Ontario)



HC
111
• A514
L. St-Onge/Auteur

Title/Titre	
Date	

0133-34.3 (10/70)

INDUSTRY CANADA/INDUSTRIE CANADA



134438

